

ROCKS®

20V AQ-ONE SYSTEM

Instrukcja / Instruction / Anleitung / Návod / Használati utasítás / Instrucțiuni /
Návod na použitie / Інструкція / Istruzioni / Mode d'emploi

OK-03.4388 / OK-03.4389



20V AQ-ONE Chainsaw

20V AQ-ONE Pila łańcuchowa

20V AQ-ONE Kettensäge

20V AQ-ONE Řetězová pila

20V AQ-ONE Láncfűrész

20V AQ-ONE Fierăstrău cu lanț

20V AQ-ONE Reťazová pila

20V AQ-ONE Ланцюгова пила

20V AQ-ONE Motosega

20V AQ-ONE Tronçonneuse

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Veľice vám ďakujeme za vynikajúci výber a zakoupení zařízení ROOKS. Přečtěte si prosím návod k obsluze, kde najdete všechny důležité pokyny k bezpečnosti a používání.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROOKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
FR	Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROOKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.

PL	20V AQ-ONE Pila łańcuchowa 300 mm, bez osprzętu
EN	20V AQ-ONE Chainsaw 300 mm, without accessories
DE	20V AQ-ONE Kettensäge 300 mm, ohne Zubehör
CZ	20V AQ-ONE Řetězová pila 300 mm, bez příslušenství
HU	20V AQ-ONE Láncfűrész 300 mm, tartozékok nélkül
RO	20V AQ-ONE Fierăstrău cu lanț 300 mm, fără accesorii
SK	20V AQ-ONE Reťazová pila 300 mm, bez príslušenstva
UA	20V AQ-ONE Ланцюгова пила 300 мм, без аксесуарів
IT	20V AQ-ONE Motosega 300 mm, senza accessori
FR	20V AQ-ONE Tronçonneuse 300 mm, sans accessoires

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvassd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa

RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chărăte svoj sluch	Lucrați cu mânuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chráňte svoje oči	Chărăte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
FR	Lisez le Manuel	Protégez vos yeux	Protégez votre ouïe	Travaillez avec des gants	Portez un masque	Éliminez conformément à la législation

PL AKUMULATOR

Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

Akumulator jest częścią eksploatacyjną, która obliczona jest na 500 cykli ładowania, po czym jego sprawność może maleć. Należy wówczas wymienić akumulator, kupując nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają, jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut, aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące, nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie, tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. wciśnij przycisk blokady,
2. wysuń akumulator.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

Elektronarzędzia przeznaczone są do obsługi przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają się iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla lub kabla do ładowarki. Kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj

dotąd dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii lub podłączeniem do gniazda zasilania. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie, rozłącz baterię lub wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów.
- Sprawdź działanie elektronarzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłącz narzędzie.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym.
- Elektronarzędzie służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracuj na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

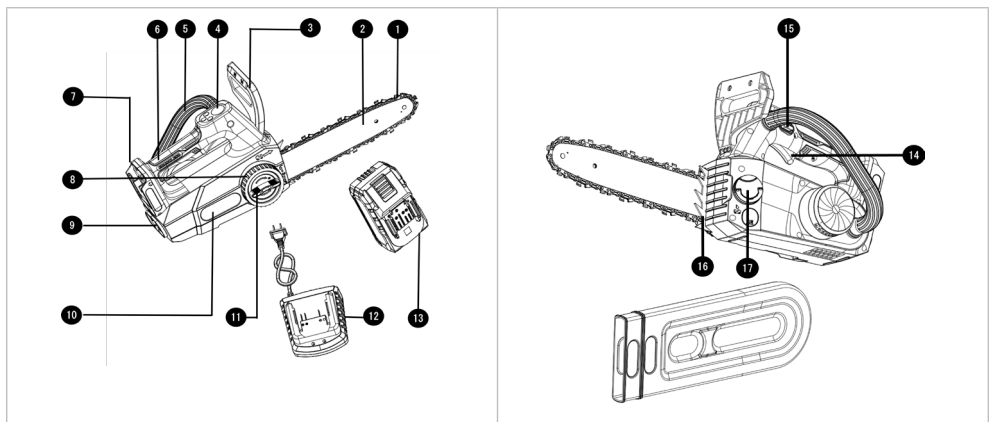
Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia i stosowania środków zabezpieczających oraz dodatkowych środków ochronnych zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS URZĄDZENIA

Piła łańcuchowa ROCKS, z systemu 20V AQ-ONE to doskonałe urządzenie ogrodowe, które przeznaczone jest do profesjonalnych i hobbystycznych prac. Piła ułatwia prace związane z przycinaniem drzew, konarów, gałęzi oraz cięciem drewna o średnicy od 1 do 25 cm. Piły ROCKS wyposażone są w zaawansowane i wydajne silniki bezszczotkowe oraz posiadają ultralekką konstrukcję. Dzięki temu możliwa jest praca piłą ROCKS na drabinie i w miejscach trudno dostępnych. Piła łańcuchowa posiada dwustopniową regulację prędkości obrotowej, za pomocą SMART PANELU, posiada również skuteczny wyłącznik bezpieczeństwa lub uchylną osłonę łańcucha tnącego.

Piła łańcuchowa jest narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwia wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w zestawie z jedną baterią i ładowarką oraz jako samo urządzenie.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE



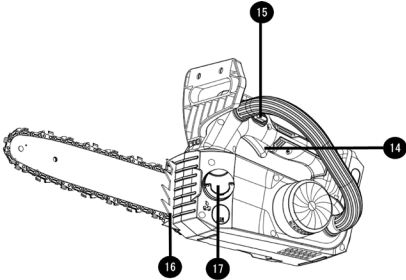
1. Łańcuch	7. Gniazdo baterii	14. Włącznik główny
2. Prowadnica	8. Regulacja napięcia łańcucha	15. Przycisk bezpieczeństwa włącznika
3. Blokada bezpieczeństwa	9. Hak	16. Zderzak kolczasty
4. Panel sterujący (SMART PANEL)	10. Pokrywa łańcucha	17. Korek wlewu oleju
5. Rękojeść boczna	11. Pokrętko mocujące napinacz	18. Osłona łańcucha
6. Rękojeść tylna	12. Ładowarka (opcja)	
	13. Bateria (opcja)	

<ul style="list-style-type: none"> • Silnik • Napięcie • Prędkość łańcucha • Długość prowadnicy • Maksymalna średnica cięcia • Ogniwa łańcucha (ilość x skok) • Pojemność oleju • Temperatura pracy • Poziom głośności 	<p>BRUSHLESS</p> <p>20 V</p> <p>9-11 m/s</p> <p>300 mm</p> <p>250 mm</p> <p>32 x 0,3"</p> <p>35 ml</p> <p>-10 ~ 50°C</p> <p>100 dB</p>
---	--

OBŚLUGA

Piły łańcuchowe wymagają szczególnej uwagi i skupienia podczas pracy. Pamiętaj, aby nie dotykać łańcucha, jeśli piła jest w ruchu. Jeśli chcesz dotknąć, napiąć lub wyczyścić łańcuch, koniecznie najpierw wyłącz piłę i wyjmij z niej baterię. Pracuj, będąc wypoczęty. Zabrania się pracy piłą pod wpływem alkoholu lub środków psychoaktywnych oraz leków, które powodują osłabienie percepcji i napięcie mięśni. Zabrania się pracy osobom nieletnim. Koniecznie używaj rękawic ochronnych, okularów ochronnych podczas pracy piłą.

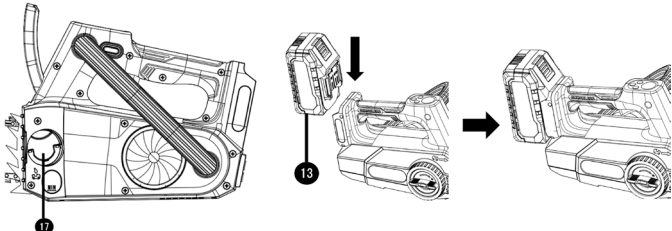
Przed użyciem:



UWAGA!

Nowy łańcuch trzeba napiąć po 3-5 cięciach. Kontroluj napięcie łańcucha regularnie. Naciąg łańcucha powinien być dość mocny. Za mocny naciąg prowadzi do szybkiego zużycia elementów piły. Olej do smarowania łańcucha zawsze musi być w zbiorniku. Uzupełniaj go regularnie i kontroluj przed każdym, nowym użyciem piły. Nie dozwolona jest praca bez oleju. Olej musi być przeznaczony do pił łańcuchowych. Olej dolejesz do zbiornika nr 17.

Przygotowanie do pracy



1. Wyjmij piłę z opakowania
2. Zdejmij osłonę łańcucha
3. Skontroluj napięcie łańcucha, jeśli trzeba napij go i zablokuj pokrętko regulacji
4. Uzupełnij olej w zbiorniku H
5. Podłącz akumulator I

Montaż łańcucha:

1. Poluzuj pokrętło. A
2. Podnieś pokrywę. B
3. Załóż łańcuch na prowadnicę. C / Sprawdź kierunek obrotu. D
4. Umieść prowadnicę z łańcuchem w gnieździe napędowym.
5. Zamontuj pokrywę. E
6. Lekko dokręć pokrętło napinania łańcucha. F
7. Napięcie łańcucha powinno umożliwiać uniesienie ogniwa łańcucha na 3-4 mm







Praca:

1. Zdejmij pokrywę łańcucha i zamocuj baterię. I
2. Sprawdź ustawienie blokady czołowej. J
3. Blokada musi być przysunięta w kierunku rękojści, żeby piła mogła pracować. Odsunięcie blokady pracę.
4. Piła posiada 2 prędkości obrotowe, wybierane na SMART PANELU
5. Włącz piłę na SMART PANELU
6. Wybierz prędkość obrotową
7. Naciśnij najpierw przycisk bezpieczeństwa a następnie włącznik główny.
8. Zmiana prędkości obrotowej odbywa się na SMART PANELU. Wyłącz piłę, zmień prędkość i ponownie uruchom piłę.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Zawsze ładuj baterię, kiedy jest rozładowana, nie pracuj baterią z niskim napięciem. Po pracy wyczyść urządzenie suchą i czystą ściereczką. Raz w miesiącu przesmaruj olejem technicznym wszystkie zewnętrzne, mechaniczne części ruchome. Wszystkie uchwyty, włączniki i obudowę należy utrzymywać w czystym stanie. Otwory wentylacyjne silnika można przedmuchać sprężonym powietrzem.

CZĘŚCI EKSPLOATACYJNE

							
Indeks	Nazwa	Rozmiar (inch / mm)	skok (inch)	grubość ogniwa (inch)	ilość ogniw	długość prowadnicy (mm)	wysokość prowadnicy (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE łańcuch i prowadnica 150 mm do piły	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE łańcuch i prowadnica 300 mm do piły	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE łańcuch i prowadnica 400 mm do piły	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

KODY BŁĘDÓW

Kod	Przyczyna	Rozwiązanie
E1	Niskie napięcie akumulatora	Naładuj akumulator
E2	Przebiecie akumulatora	Wymień akumulator na nowy
E3	Urządzenie przegrzane	Poczekaj, aż maszyna wystygnie
E4	Przeciążenie urządzenia	Wyłącz urządzenie i włącz ponownie
E5	Zabezpieczenie prądowe	Wyłącz i uruchom ponownie. Jeśli nie pomaga, wyślij do serwisu
E6	Zatrzymanie	Włącz ponownie
E7	Przeciążenie lub za wysoka temperatura akumulatora	Odczekaj, aż akumulator wystygnie. Jeśli nie działa dalej, wymień akumulator na nowy
E8	Ochrona przed przypadkowym uruchomieniem	Wciśnij przycisk zabezpieczający i uruchom pilę włącznikiem głównym
E9	Błąd systemu	Wyłącz i uruchom ponownie. Jeśli nie pomaga, wyślij do serwisu

EN BATTERY

The battery comes with a limited warranty of 1 year. Always fully charge the battery before first use. The battery will heat up during charging, which is a normal situation. The battery is a consumable part designed for 500 charging cycles, after which its efficiency may decrease. In such cases, it is recommended to replace the battery with a new one. The battery also features overload safety systems that protect the device and will activate in case of overload and overheating. In such situations, wait for about 30 minutes until the device and battery cool down. However, in some cases, permanent damage to the battery may occur. In such instances, replace the battery with a new one. Damage related to battery overload is not covered by the warranty.

Regularly charge the battery at least once every 3 months, even if the device is not in use. If the battery is discharged and the device stops during operation, interrupt the work, and do not attempt to restart it. Instead, immediately replace or recharge the battery. Operating the tool with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Battery disassembly:

1. press the release button,
2. slide out the battery.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, AND VOID WARRANTY.

Power tools are intended for use by qualified adults. During operation, the tool generates sparks that may ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive, or humid environments.

Always use the original battery for power tools, do not modify plugs or electrical connections.

Avoid contact with grounded objects and other live tools.

Do not expose power tools to rain or moisture.

Use only an intact power cord or charger cable. The cable must not be cut.

Do not use tools when you are tired or under the influence of substances. Use personal protective equipment, particularly safety glasses, hearing protection, and protective gloves. When working in a dusty environment, additionally use masks to protect the respiratory system.

Avoid accidental startup. Make sure the switch is in the off position before connecting the battery or plugging into a power outlet.

When changing accessories in the tool, turn off the device, disconnect the battery, or unplug it from the power source.

Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows for better control of the tool in unexpected situations.

Wear protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

AQ-ONE tool operation rules:

- Use only accessories that fit the chuck size.
- Never use damaged accessories.
- Test the power tool operation under no-load conditions for 30 seconds. If vibrations or malfunctions occur, immediately turn off the tool.
- Keep ventilation openings around the motor clean.
- The power tool is designed for dry environments. Never operate on wet surfaces or in the rain.
- Ensure the power supply matches the tool's requirements. Never use a power tool with an incorrect power source.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. Above all, prioritize your own safety and the safety of others.

CAUTION!

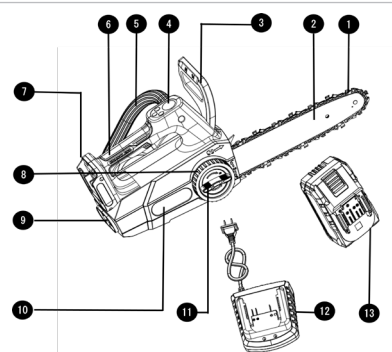
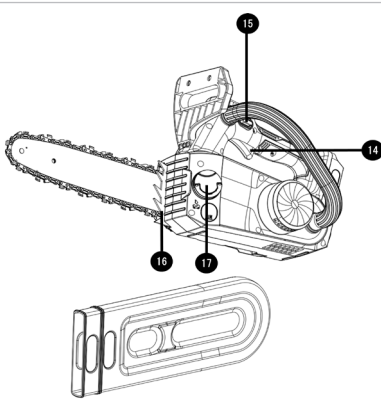
Despite the use of inherently safe design and protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

DEVICE DESCRIPTION

The ROOKS chainsaw, from the 20V AQ-ONE system, is an excellent garden tool designed for both professional and hobbyist work. The chainsaw makes tasks related to trimming trees, branches, and cutting wood with a diameter from 1 to 25 cm easier. ROOKS chainsaws are equipped with advanced and efficient brushless motors and have an ultralight design. This makes it possible to use the ROOKS chainsaw on a ladder and in hard-to-reach places. The chainsaw features a two-stage speed control through the SMART PANEL and also has an effective safety switch or a tilting chain guard.

The chainsaw is a tool from the 20V AQ-ONE system, which allows the same batteries to be used to power different devices. The product is available in a set with one battery and a charger, or as a standalone tool.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE

										
<ol style="list-style-type: none"> 1. Chain 2. Guide bar 3. Safety lock 4. Control panel (SMART PANEL) 5. Side handle 6. Rear handle 7. Battery socket 	<ol style="list-style-type: none"> 8. Chain tension adjustment 9. Hook 10. Chain cover 11. Tensioner locking knob 12. Charger (optional) 13. Battery (optional) 14. Main switch 									
<ul style="list-style-type: none"> • Motor Type • Voltage • Chain speed • Guide bar length • Maximum cutting diameter • Chain links (quantity x pitch) • Oil capacity • Operating temperature • Noise level 	<table border="0"> <tr> <td>BRUSHLESS</td> </tr> <tr> <td>20 V</td> </tr> <tr> <td>9-11 m/s</td> </tr> <tr> <td>300 mm</td> </tr> <tr> <td>250 mm</td> </tr> <tr> <td>32 x 0,3"</td> </tr> <tr> <td>35 ml</td> </tr> <tr> <td>-10 ~ 50°C</td> </tr> <tr> <td>100 dB</td> </tr> </table>	BRUSHLESS	20 V	9-11 m/s	300 mm	250 mm	32 x 0,3"	35 ml	-10 ~ 50°C	100 dB
BRUSHLESS										
20 V										
9-11 m/s										
300 mm										
250 mm										
32 x 0,3"										
35 ml										
-10 ~ 50°C										
100 dB										

OPERATION

OPERATION

Chainsaws require special attention and focus during operation. Remember not to touch the chain if the saw is in motion. If you want to touch, tension, or clean the chain, make sure to turn off the saw and remove the battery first. Work while rested.

It is prohibited to work with the chainsaw under the influence of alcohol, psychoactive substances, or medications that impair perception and muscle tension. Minors are prohibited from operating the chainsaw. Always wear protective gloves and goggles while operating the chainsaw.

Before use:

	<p>NOTE! The new chain needs to be tensioned after 3-5 cuts. Regularly check the chain tension. The chain tension should be quite tight. Too tight a tension leads to rapid wear of the saw components. The chain lubrication oil must always be in the tank. Refill it regularly and check it before each new use of the saw. Operation without oil is not allowed. The oil must be intended for chainsaws. You will add oil to tank number 17.</p>
--	---

Preparation for work:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the chainsaw from the packaging 2. Remove the chain cover 3. Check the chain tension, if needed, tighten it and lock the adjustment knob 4. Refill oil in tank H 5. Connect the battery I
--	---

Chain installation:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loosen the knob (A) 2. Lift the cover (B) 3. Place the chain on the guide bar (C) / Check the rotation direction (D) 4. Place the guide bar with the chain in the drive socket. 5. Install the cover (E) 6. Slightly tighten the chain tensioning knob (F) 7. The chain tension should allow raising the chain link by 3-4 mm
--	--

Operation:

1. Remove the chain cover and insert the battery (I)
2. Check the front lock setting (J)
3. The lock must be pushed towards the handle for the saw to operate.
4. Pulling it away blocks operation.
5. The saw has 2 rotational speeds, selected on the SMART PANEL
6. Turn on the saw on the SMART PANEL
7. Choose the rotational speed
8. Press the safety button first, then the main switch.
9. Speed change occurs on the SMART PANEL. Turn off the saw, change the speed, and restart the saw.

DEVICE MAINTENANCE:

Always charge the battery when it is discharged, do not work with a low-voltage battery. After use, clean the device with a dry, clean cloth. Once a month, lubricate all external, moving mechanical parts with technical oil. All handles, switches, and the housing should be kept clean. The engine ventilation holes can be blown out with compressed air.

CONSUMABLE PARTS

Index	Name	Size (inch / mm)	Pitch (inch)	Link Thickness (inch)	Number of Links	Guide Bar Length (mm)	Guide Bar Height (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE chain and guide bar 150 mm for saw	6" / 150 mm	0,3"	0.045"	32	185.7	41.8
OK-03.4427	20V AQ-ONE chain and guide bar 300 mm for saw	12" / 300 mm	3/8"	0.043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE chain and guide bar 400 mm for saw	16" / 400 mm	3/8"	0.043"	56	456	54

ERROR CODES

Code	Cause	Solution
E1	Low battery voltage	Charge the battery
E2	Battery overvoltage	Replace the battery
E3	Device overheating	Wait for the device to cool
E4	Device overload	Turn off and restart
E5	Current protection	Turn off and restart. If unresolved, send for service
E6	Shutdown	Restart the device
E7	Overload or high battery temperature	Wait for the battery to cool; if unresolved, replace the battery
E8	Accidental startup protection	Press the safety button and activate the chainsaw using the main switch
E9	Accidental startup protection	Turn off and restart. If unresolved, send for service

DE AKKU

Der Akku hat eine beschränkte Garantie von 1 Jahr. Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku, was eine normale Situation ist. Der Akku ist ein Verschleißteil, das für 500 Ladezyklen ausgelegt ist, nach denen seine Effizienz abnehmen kann. In solchen Fällen wird empfohlen, den Akku durch einen neuen zu ersetzen. Der Akku verfügt auch über Überlastsicherheitssysteme, die das Gerät schützen und im Falle einer Überlastung und Überhitzung des Geräts aktiviert werden. In solchen Situationen warten Sie etwa 30 Minuten, bis sich das Gerät und der Akku abgekühlt haben. In einigen Fällen kann es jedoch zu dauerhaften Schäden am Akku kommen. In solchen Fällen sollte der Akku durch einen neuen ersetzt werden. Im Falle von Schäden aufgrund von Akkuüberlastung besteht kein Anspruch auf Garantie.

Laden Sie den Akku regelmäßig mindestens alle 3 Monate auf, auch wenn das Gerät nicht verwendet wird. Beenden Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht erneut ein, sondern ersetzen Sie den Akku sofort oder laden Sie ihn auf. Der Versuch, mit einem entladenen Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Akkumontage:

1. drücken Sie die Entriegelungstaste,
2. schieben Sie den Akku heraus.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG VON WERKZEUGEN. DAS NICHTBEACHTEN VON ANWEISUNGEN KANN ZU PERSONENSCHÄDEN, SACHSCHÄDEN UND DEM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN.

Elektrowerkzeuge sind für die Verwendung durch qualifizierte Erwachsene vorgesehen. Während des Betriebs erzeugt das Werkzeug Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, leicht entzündlichen, explosionsgefährdeten oder feuchten Umgebungen.

Verwenden Sie stets den Original-Akku für Elektrowerkzeuge und modifizieren Sie keine Stecker oder elektrischen Verbindungen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Objekten und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.

Verwenden Sie nur ein intaktes Netzkabel oder Ladekabel. Das Kabel darf nicht beschädigt sein.

Verwenden Sie Werkzeuge nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzbrillen, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei staubiger Arbeit tragen Sie zusätzlich Atemschutzmasken.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie den Akku anschließen oder das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör wechseln.

Arbeiten Sie nicht hastig. Halten Sie stets eine stabile Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie Schutzkleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Schmuck.

AQ-ONE Werkzeugbetriebsregeln:

- Verwenden Sie nur Zubehör, das zur Spannfuttergröße passt.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Testen Sie das Elektrowerkzeug 30 Sekunden lang im Leerlauf. Wenn Vibrationen oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze rund um den Motor sauber.
- Elektrowerkzeuge sind für trockene Umgebungen vorgesehen. Arbeiten Sie niemals auf nassen Oberflächen oder im Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit den Anforderungen des Werkzeugs übereinstimmt. Verwenden Sie niemals ein Elektrowerkzeug mit einer falschen Stromquelle.
- Nutzen Sie Ihr Wissen und Ihren gesunden Menschenverstand bei der Arbeit, insbesondere in ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hat oberste Priorität.

ACHTUNG!

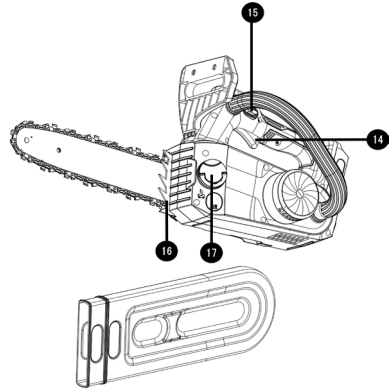
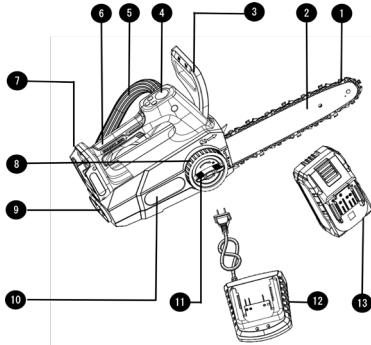
Trotz der Anwendung einer von vornherein sicheren Konstruktion und Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen während der Arbeit.

GERÄT BESCHREIBUNG

Die ROOKS Kettensäge aus dem 20V AQ-ONE System ist ein ausgezeichnetes Gartenwerkzeug, das für professionelle und Hobbyarbeiten geeignet ist. Die Kettensäge erleichtert Arbeiten wie das Schneiden von Bäumen, Ästen und das Sägen von Holz mit einem Durchmesser von 1 bis 25 cm. Die ROOKS Kettensägen sind mit fortschrittlichen und effizienten bürstenlosen Motoren ausgestattet und verfügen über eine ultraleichte Konstruktion. Dadurch ist es möglich, mit der ROOKS Kettensäge auf einer Leiter und an schwer zugänglichen Stellen zu arbeiten. Die Kettensäge verfügt über eine zweistufige Drehzahlregelung über das SMART PANEL und auch über einen effektiven Sicherheitsschalter oder einen schwenkbaren Kettenschutz.

Die Kettensäge ist ein Werkzeug des 20V AQ-ONE Systems, das es ermöglicht, dieselbe Batterie zum Betrieb verschiedener Geräte zu verwenden. Das Produkt ist im Set mit einer Batterie und einem Ladegerät sowie als einzelnes Gerät erhältlich.

KONSTRUKTION UND TECHNISCHE DATEN



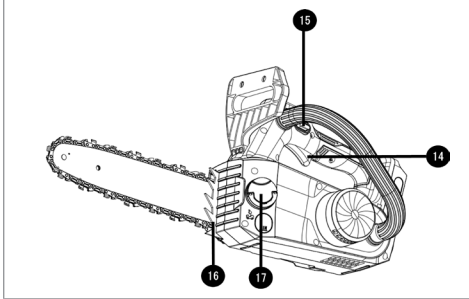
- | | | |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Kette | 8. Kettenspannungseinstellung | 15. Sicherheitsschalter |
| 2. Führungsschiene | 9. Haken | 16. Dornbumper |
| 3. Sicherheitssperre | 10. Kettenschutz | 17. Öleinfüllverschluss |
| 4. Steuerpanel (SMART PANEL) | 11. Spannknopf | 18. Kettenabdeckung |
| 5. Seitenhandgriff | 12. Ladegerät (optional) | |
| 6. Hinterer Handgriff | 13. Batterie (optional) | |
| 7. Batteriefach | 14. Hauptschalter | |

- | | |
|-----------------------------------|------------|
| • Motortyp | BRUSHLESS |
| • Spannung | 20 V |
| • Kettengeschwindigkeit | 9-11 m/s |
| • Führungsschiene­länge | 300 mm |
| • Maximale Schnittdurchmesser | 250 mm |
| • Kettenglieder (Menge x Schritt) | 32 x 0,3" |
| • Öltankkapazität | 35 ml |
| • Betriebstemperatur | -10 ~ 50°C |
| • Geräuschpegel | 100 dB |

BETRIEB

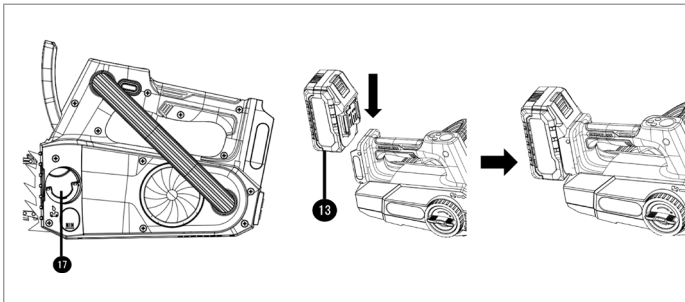
Kettensägen erfordern besondere Aufmerksamkeit und Konzentration während des Betriebs. Denken Sie daran, die Kette nicht zu berühren, wenn die Säge in Betrieb ist. Wenn Sie die Kette berühren, spannen oder reinigen möchten, schalten Sie die Säge unbedingt aus und nehmen Sie die Batterie heraus. Arbeiten Sie, wenn Sie ausgeruht sind. Es ist verboten, mit der Säge unter dem Einfluss von Alkohol oder psychoaktiven Substanzen sowie Medikamenten, die die Wahrnehmung beeinträchtigen und die Muskulatur entspannen, zu arbeiten. Es ist Jugendlichen untersagt, mit der Säge zu arbeiten. Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und Schutzbrille bei der Arbeit mit der Säge.

Vor dem Gebrauch:



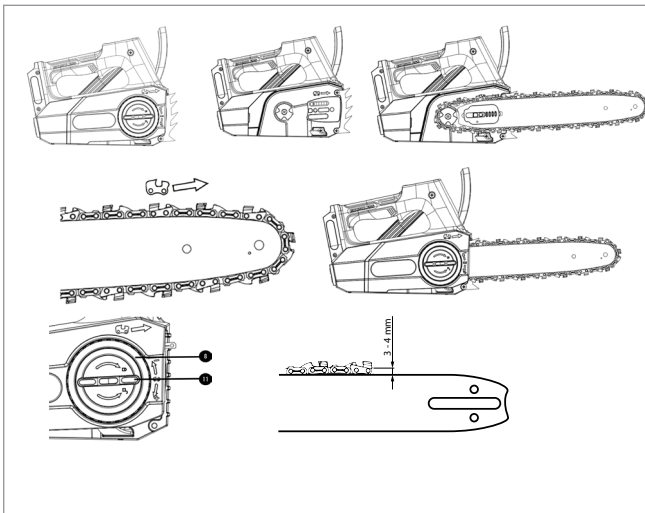
ACHTUNG! Der neue Ketten muss nach 3-5 Schnitten gespannt werden. Überprüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung. Die Kettenspannung sollte ziemlich stark sein. Eine zu starke Spannung führt zu schnellem Verschleiß der Sägekomponenten. Öl zum Schmieren der Kette muss immer im Tank sein. Füllen Sie es regelmäßig nach und überprüfen Sie es vor jedem neuen Gebrauch der Säge. Arbeiten ohne Öl ist nicht erlaubt. Das Öl muss für Kettensägen geeignet sein. Öl wird in den Tank Nr. 17 eingefüllt.

Vorbereitung zur Arbeit:



1. WNeehmen Sie die Säge aus der Verpackung
2. Entfernen Sie den Kettenschutz
3. Überprüfen Sie die Kettenspannung, spannen Sie sie bei Bedarf und verriegeln Sie den Einstellknopf
4. Füllen Sie Öl in den Tank (H)
5. Schließen Sie die Batterie (I) an

Kettenmontage:



1. Lockern Sie den Knopf (A)
2. Heben Sie die Abdeckung (B) an
3. Legen Sie die Kette auf die Führungsschiene (C) / Überprüfen Sie die Drehrichtung (D)
4. Setzen Sie die Führungsschiene mit der Kette in die Antriebsbuchse ein.
5. Montieren Sie die Abdeckung (E)
6. Ziehen Sie den Kettenspannknopf (F) leicht an
7. Die Kettenspannung sollte es ermöglichen, das Kettenglied um 3-4 mm anzuheben

Betrieb:

1. Entfernen Sie den Kettenschutz und setzen Sie die Batterie (I) ein
2. Überprüfen Sie die Einstellung der vorderen Sperre (J)
3. Die Sperre muss in Richtung des Handgriffs geschoben werden, damit die Säge arbeiten kann.
4. Das Zurückziehen blockiert den Betrieb.
5. Die Säge hat 2 Drehzahlen, die am SMART PANEL ausgewählt werden
6. Schalten Sie die Säge am SMART PANEL ein
7. Wählen Sie die Drehzahl
8. Drücken Sie zuerst die Sicherheitstaste und dann den Hauptschalter.
9. Die Drehzahländerung erfolgt am SMART PANEL. Schalten Sie die Säge aus, ändern Sie die Geschwindigkeit und starten Sie die Säge erneut.

WARTUNG DES GERÄTS:

Laden Sie die Batterie immer, wenn sie entladen ist, und arbeiten Sie nicht mit einer Batterie mit niedrigem Ladezustand. Reinigen Sie das Gerät nach der Arbeit mit einem trockenen und sauberen Tuch. Schmieren Sie einmal im Monat alle externen, beweglichen mechanischen Teile mit technischem Öl. Alle Griffe, Schalter und das Gehäuse sollten sauber gehalten werden. Die Lüftungsöffnungen des Motors können mit Druckluft ausgeblasen werden.

VERSCHLEISSTEILE

Index	Name	Größe (Zoll / mm)	Teilung (Zoll)	Gliedstärke (Zoll)	Anzahl der Glieder	Schienenlänge (mm)	Schienenhöhe (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE Kette und rungsschiene 150 mm für Säge	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE Kette und rungsschiene 300 mm für Säge	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE Kette und rungsschiene 400 mm für Säge	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

FEHLERCODES

Code	Ursache	Lösung
E1	Niedrige Akkuspannung	Laden Sie den Akku auf
E2	Überspannung des Akkus	Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen
E3	Gerät überhitzt	Warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist
E4	Überlastung des Geräts	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein
E5	Stromschutz	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Falls das Problem weiterhin besteht, senden Sie es zur Wartung ein
E6	Stopp	Schalten Sie das Gerät erneut ein
E7	Überlastung oder zu hohe Akkutemperatur	Warten Sie, bis der Akku abgekühlt ist. Falls das Problem weiterhin besteht, ersetzen Sie den Akku
E8	Schutz vor unbeabsichtigtem Start	Drücken Sie die Sicherheitstaste und starten Sie die Säge mit dem Hauptschalter
E9	Systemfehler	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Falls das Problem weiterhin besteht, senden Sie es zur Wartung ein

CZ BATERIE

Baterie mají omezenou záruku na 1 rok. Vždy dobijte baterie na maximum před prvním použitím. Baterie se během nabíjení zahřívají, což je normální situace. Baterie jsou spotřebním materiálem, který je navržen pro 500 cyklů nabíjení, po nichž může dojít k poklesu výkonu. V takovém případě je nutné baterii vyměnit za novou. Baterie disponuje přetížovými bezpečnostními systémy, které chrání zařízení a aktivují se v případě přetížení nebo přehřátí zařízení. V takovém případě je nutné počkat přibližně 30 minut, dokud se zařízení a baterie neochladí. Nicméně v některých případech může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech je nutné baterii vyměnit za novou. V případě poškození souvisejícího s přetížením není možné uplatnit reklamaci na baterii.

Baterii pravidelně dobíjejte nejméně jednou za 3 měsíce, i když zařízení není používáno. Pokud se baterie vybijí a zařízení se zastaví během práce, přerušte práci s zařízením, až poté vyměňte nebo dobijte baterii. Pokus o práci s vybitou baterií může způsobit trvalé poškození baterie.

Demontáž baterie:

1. stiskněte tlačítko uzamykání,
2. vytáhněte baterii.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

DŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY NÁŘADÍ. NESPLNĚNÍ POKYNU MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ TĚLA, MAJETKU A ZTRÁTU ZÁRUKY.

Elektrické nářadí je určeno pro použití kvalifikovanými dospělými osobami. Během provozu nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nevhodném, hořlavém, výbušném nebo vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii pro elektrické nářadí, neměňte zástrčky ani elektrická spojení.

Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty a jiným elektricky nabitým nářadím.

Nevstavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.

Používejte pouze nepoškozený napájecí kabel nebo kabel k nabíječce. Kabel nesmí být přeríznutý.

Nepoužívejte nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem omamných látek. Používejte osobní ochranné pomůcky, zejména ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prашném prostředí používejte také masku na ochranu dýchacích cest.

Zabraňte nechtěnému spuštění. Ujistěte se, že je přepínač v poloze „vypnuto“ před připojením baterie nebo zapojením do sítě.

Při výměně příslušenství vypněte nářadí, odpojte baterii nebo vytáhněte zástrčku ze sítě.

Nepracujte ve spěchu. Udržujte správný postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.

Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Pracovní pravidla pro nářadí AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství odpovídající velikosti upínání.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství.
- Otestujte nářadí při chodu naprázdno po dobu 30 sekund. Pokud se objeví vibrace nebo závady, okamžitě jej vypněte.
- Udržujte větrací otvory motoru čisté.
- Elektrické nářadí je určeno pro práci v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokřém povrchu nebo v dešti.
- Ujistěte se, že napájení odpovídá požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájením.
- Při práci vždy používejte zdravý rozum a znalosti, zejména v nestandardních pracovních podmínkách. Především dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních.

UPOZORNĚNÍ

Přestože byla použita konstrukce zabezpečující bezpečnost a byly přijaty opatření k ochraně a dodatečná ochranná opatření, vždy existuje riziko získání úrazů při práci.

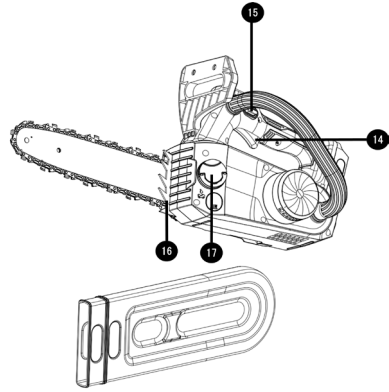
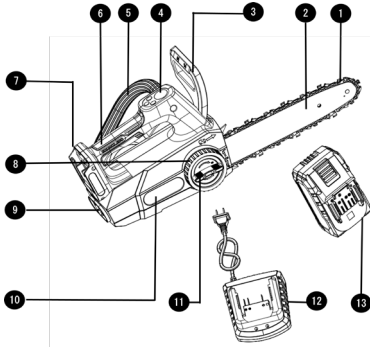
POPIS ZAŘÍZENÍ

Řetězová pila ROCKS ze systému 20V AQ-ONE je vynikající zahradní nástroj určený pro profesionální i hobby práce. Pila usnadňuje práce spojené s ořezáváním stromů, větví, větví a řezáním dřeva o průměru od 1 do 25 cm. Pily ROCKS jsou vybaveny pokročilými a výkonnými bezkartáčovými motory a mají ultralehký design. Díky tomu je možné pracovat s pilou ROCKS na žebříku a na těžko přístupných místech. Řetězová pila má dvoustupňovou regulaci otáček pomocí SMART PANELU, také má účinný bezpečnostní vypínač nebo sklopný kryt řezacího řetězu.

Řetězová pila je nástrojem systému 20V AQ-ONE, který umožňuje použití stejných baterií pro napájení různých zařízení.

Produkt je k dispozici v sadě s jednou baterií a nabíječkou, nebo jako samostatné zařízení.

KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE



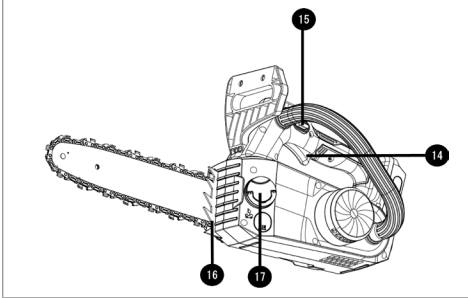
- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Řetěz | 8. Nastavení napětí řetězu | 15. Bezpečnostní tlačítko vypínače |
| 2. Vodítko | 9. Háček | 16. Kolíková zarážka |
| 3. Bezpečnostní zámek | 10. Kryt řetězu | 17. Zátka pro olej |
| 4. Ovládací panel (SMART PANEL) | 11. Šroub pro upevnění napináče | 18. Kryt řetězu |
| 5. Boční rukojeť | 12. Nabíječka (volitelné) | |
| 6. Zadní rukojeť | 13. Baterie (volitelné) | |
| 7. Slot pro baterii | 14. Hlavní vypínač | |

- | | |
|--------------------------------|------------|
| • Typ motoru | BRUSHLESS |
| • Napětí | 20 V |
| • Rychlost řetězu | 9-11 m/s |
| • Délka vodítka | 300 mm |
| • Maximální průměr řezu | 250 mm |
| • Odkazy řetězu (počet x krok) | 32 x 0,3" |
| • Kapacita oleje | 35 ml |
| • Pracovní teplota | -10 ~ 50°C |
| • Hlukový tlak | 100 dB |

OBSLUHA

Řetězové pily vyžadují zvláštní pozornost a soustředění během práce. Pamatujte, že řetěz nesmíte dotýkat, pokud je pila v pohybu. Pokud chcete řetěz dotknout, napnout nebo vyčistit, nezapomeňte nejprve vypnout pilu a vyjmout baterii. Pracujte, když jste odpočatí. Práce s pilou pod vlivem alkoholu nebo psychoaktivních látek a léků, které oslabují vnímání a napětí svalů, je zakázána. Práce s pilou je zakázána pro nezletilé osoby. Při práci s pilou vždy používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.

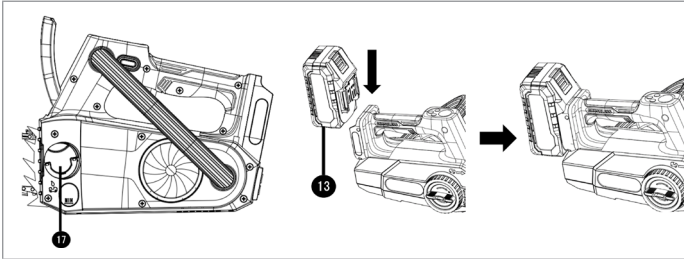
Před použitím:



POZOR!

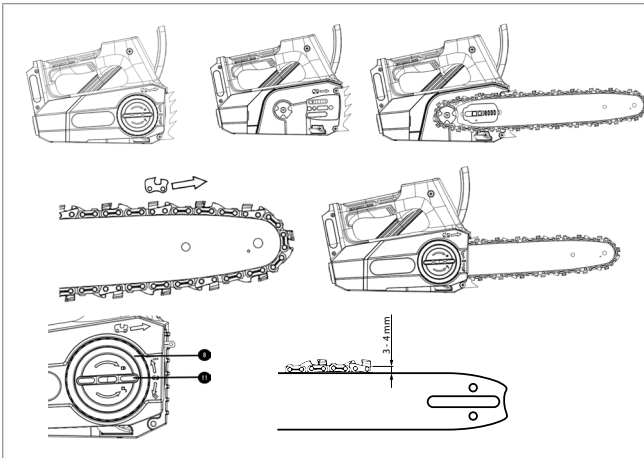
Nový řetěz je nutné napnout po 3-5 řezech. Pravidelně kontrolujte napětí řetězu. Napětí řetězu by mělo být dostatečně silné. Příliš silné napnutí vede k rychlému opotřebení částí pily. Olej pro mazání řetězu musí být vždy v nádrži. Pravidelně ho doplňujte a kontrolujte před každým novým použitím pily. Práce bez oleje je zakázána. Olej musí být určen pro řetězové pily. Olej doplňte do nádrže č. 17.

Příprava k práci:



1. Vymějte pilu z obalu
2. Sundejte kryt řetězu
3. Zkontrolujte napětí řetězu, pokud je třeba, napněte ho a zablokujte regulační šroub
4. Doplňte olej do nádrže (H)
5. Připojte baterii (I)

Montáž řetězu:



1. Uvolněte šroub (A)
2. Zvedněte kryt (B)
3. Nasadte řetěz na vodítko (C) / Zkontrolujte směr otáčení (D)
4. Umístěte vodítko s řetězem do pohonového otvoru.
5. Namontujte kryt (E)
6. Jemně utáhněte šroub napínání řetězu (F)
7. Napětí řetězu by mělo umožnit zvednutí článku řetězu o 3-4 mm

Práce:

1. Sundejte kryt řetězu a připevněte baterii (I)
2. Zkontrolujte nastavení přední zámky (J)
3. Zámek musí být přisunut směrem k rukojeti, aby pila mohla pracovat.
4. Odtahení zablokuje práci.
5. Pila má 2 rychlosti otáček, volitelné na SMART PANELU
6. Zapněte pilu na SMART PANELU
7. Vybte otáčkovou rychlost
8. Nejprve stiskněte bezpečnostní tlačítko a poté hlavní vypínač.
9. Změna otáčkové rychlosti se provádí na SMART PANELU.
10. Vypněte pilu, změňte rychlost a znovu spusťte pilu.

ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ:

Vždy nabijte baterii, když je vybitá, nepracujte s baterií s nízkým napětím. Po práci vyčistěte zařízení suchým a čistým hadříkem. Jednou měsíčně namažte technickým olejem všechny vnější pohyblivé mechanické části. Všechny rukojeti, vypínače a kryty by měly být udržovány v čistotě. Větrací otvory motoru lze vyfoukat stlačeným vzduchem.

SPOTŘEBNÍ DÍLY

Index	Název	Velikost (palce / mm)	Rozteč (palce)	Tloušťka článku (palce)	Počet článků	Délka lišty (mm)	Výška lišty (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE řetěz a vodící lišta 150 mm pro pilu	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE řetěz a vodící lišta 300 mm pro pilu	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE řetěz a vodící lišta 400 mm pro pilu	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

CHYBOVÉ KÓDY

Kód	Příčina	Řešení
E1	Nízké napětí baterie	Nabijte baterii
E2	Přepětí baterie	Vyměňte baterii za novou
E3	Přehřátí zařízení	Počkejte, až pila vychladne
E4	Přetížení zařízení	Vypněte a znovu zapněte pilu
E5	Proudová ochrana	Vypněte a zapněte pilu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis
E6	Zastavení	Zapněte pilu znovu
E7	Přetížení nebo vysoká teplota baterie	Počkejte, až baterie vychladne. Pokud problém přetrvává, vyměňte baterii za novou
E8	Ochrana proti nechtěnému spuštění	Stiskněte bezpečnostní tlačítko a poté hlavní spínač
E9	Systémová chyba	Vypněte a znovu zapněte pilu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte servis

HU AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor 1 éves korlátozott garanciával rendelkezik. Mindig töltsd fel az akkumulátort teljesen az első használat előtt. Az akkumulátor töltése során felmelegedhet, ez normális jelenség.

Az akkumulátor egy fogyóeszköz, amelyre 500 töltési ciklus van kiszámolva, ezután hatékonysága csökkenhet. Ekkor cserélni kell az akkumulátort egy újra. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszereket tartalmaz, amelyek védelmet nyújtanak az eszköznek, és működnek, ha túlterhelés vagy az eszköz túlmelegszik. Ebben az esetben várj kb. 30 percet, amíg az eszköz és az akkumulátor lehűl. Azonban néhány esetben véglegesen károsodhat az akkumulátor. Ilyen esetekben az akkumulátort újra kell cserélni. A túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátor nem jogosult reklamációra.

Töltsd fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer, még akkor is, ha az eszközt nem használod. Ha az akkumulátor lemerült, és az eszköz működése leáll, szüneteltetni kell a munkát. Ne kapcsolod be újra, hanem azonnal cseréld ki vagy töltsd fel az akkumulátort. A merült akkumulátorral való munkakisérlet tartós károsodáshoz vezethet.

Akkumulátor leszerelése:

- nyomd meg a rögzítőgombot,
- húzd ki az akkumulátort.

BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

OLVASD EL ÉS ÉRTSD MEG AZ ÖSSZES ESZKÖZ HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TESTI VAGY ESZKÖZI SÉRÜLÉSHEZ, VALAMINT A GARANCIA ELVESZÍTÉSÉHEZ VEZETHET.

Az elektromos szerszámok kizárólag szakképzett felnőttek számára készültek. A működés során a szerszám szikrákat generálhat, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket. Ne használja az elektromos szerszámokat kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy nedves környezetben.

Mindig az eredeti akkumulátort használja az elektromos szerszámokhoz, ne módosítsa a csatlakozókat vagy az elektromos vezetékeket.

Kerülje a földelt tárgyakkal és más feszültség alatt lévő szerszámokkal való érintkezést.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.
Csak sértetlen tápkábelt vagy töltőkábelt használjon. A kábel nem lehet elvágvá.

Ne használja a szerszámokat, ha fáradt vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll. Használjon egyéni védőfelszerelést, különösen védőszemüveget, hallásvédelmet és védőkesztyűt. Poros munkakörnyezetben viseljen légzésvédő maszkot is. Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort vagy a hálózati csatlakozót.

Tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki az akkumulátort vagy áramtalanítsa a készüléket.
Ne kapkodjon. Tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, hogy jobb irányítást biztosítson váratlan helyzetekben. Viseljen védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket.

Az AQ-ONE szerszámok használatának elvei:

- Csak a befogó méretéhez illeszkedő tartozékokat használjon.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat.
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha rezgést vagy meghibásodást észlel, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körüli szellőzőnyílásokat.
- Az elektromos szerszámokat kizárólag száraz környezetben használja. Ne dolgozzon nedves felületen vagy esőben.
- Győződjön meg róla, hogy az áramforrás megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használjon helytelen áramforrást.
- Mindig használja tudását és józan esztét a szerszámokkal való munkavégzés során, különösen nem szokványos munkakörülmények között. Elsősorban a saját és mások biztonságát tartsa szem előtt..

FIGYELEM!

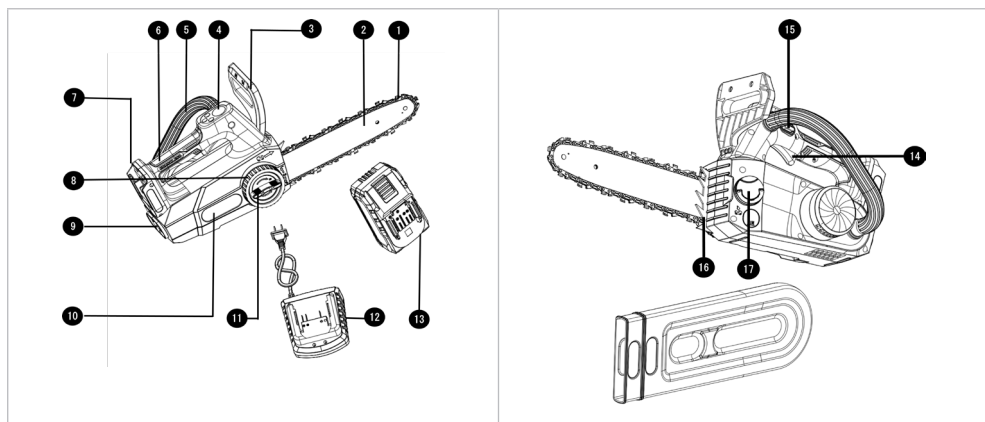
Annak ellenére, hogy az eszközök tervezésénél és az előírt intézkedések alkalmazásánál mindig fennáll a maradványkockázat az üzemeltetés közbeni sérülés kockázatára.

A BEREDEZÉS LEÍRÁSA

A 20V AQ-ONE rendszerű ROOKS láncfűrész egy kiváló kertészeti eszköz, amelyet professzionális és hobbi munkákhoz terveztek. A fűrész megkönnyíti a fák, ágak, gallyak vágását és 1-25 cm átmérőjű faanyag vágását. A ROOKS fűrészek fejlett, hatékony, kefémentes motorokkal vannak felszerelve, és ultrakönnyű konstrukcióval rendelkeznek. Ennek köszönhetően a ROOKS fűrésszel létrán és nehezen hozzáférhető helyeken is lehet dolgozni. A láncfűrész kétfokozatú fordulatszám-szabályozással rendelkezik a SMART PANEL segítségével, hatékony biztonsági kapcsolóval és billenthető vágó láncorronggal.

A láncfűrész a 20V AQ-ONE rendszer eszköze, amely lehetővé teszi azonos akkumulátorok használatát különböző eszközök hajtására. A termék egy akkumulátorral és töltővel készletben, valamint önálló eszközként is elérhető.

KONSTRUKCIÓ ÉS MŰSZAKI ADATOK



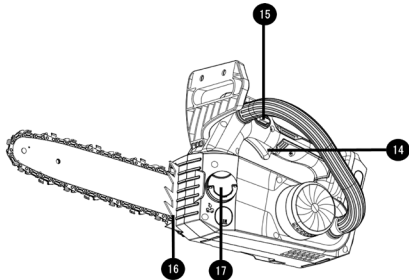
- | | | |
|-------------------------------|------------------------------|---------------------|
| 1. Lánc | 8. Láncfeszítés beállítása | 15. Biztonsági gomb |
| 2. Vezető | 9. Horog | 16. Tüskeütkező |
| 3. Biztonsági zár | 10. Láncvédő | 17. Olajtöltő dugó |
| 4. Vezérlőpanel (SMART PANEL) | 11. Feszítőcsavar | 18. Láncvédő |
| 5. Oldalsó fogantyú | 12. Töltő (opcionális) | |
| 6. Hátsó fogantyú | 13. Akkumulátor (opcionális) | |
| 7. Akkumulátor csatlakozó | 14. Főkapcsoló | |

• Motor típusa	BRUSHLESS
• Feszültség	20 V
• Lánc sebesség	9-11 m/s
• Vezető hossz	300 mm
• Maximális vágási átmérő	250 mm
• Láncszemek (darabszám x lépés)	32 x 0,3"
• Olaj kapacitás	35 ml
• Munkahőmérséklet	-10 ~ 50°C
• Zajszint	100 dB

HASZNÁLAT

A láncfűrészek különös figyelmet és koncentrációt igényelnek munka közben. Ne érintse meg a láncot, ha a fűrész mozgásban van. Ha meg akarja érinteni, megfeszíteni vagy tisztítani a láncot, először kapcsolja ki a fűrész, és vegye ki belőle az akkumulátort. Dolgozz pihenten. Alkohol vagy pszichoaktív anyagok, valamint olyan gyógyszerek hatása alatt végzett munka tilos, amelyek gyengítik a percepciót és az izomfeszültséget. Kiskorúak számára tilos a fűrészrel való munka. Mindig használjon védőkesztyűt és védőszemüveget a fűrészrel végzett munka során.

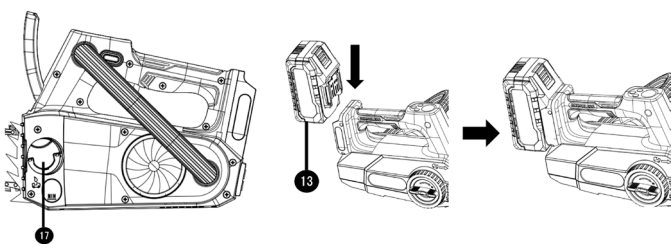
Használat előtt::



FIGYELEM!

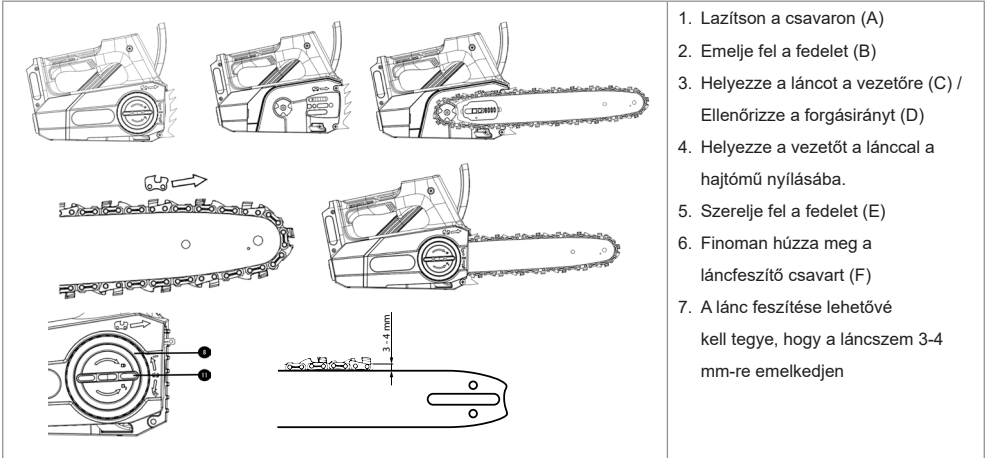
Az új láncot 3-5 vágás után meg kell feszíteni. Rendszeresen ellenőrizze a lánc feszítését. A láncnak elég feszesnek kell lennie. A túl erős feszítés gyors kopáshoz vezethet a fűrész elemein. A lánc kenésére szolgáló olajnak mindig a tartályban kell lennie. Rendszeresen töltsse fel és ellenőrizze a fűrész használata előtt. Olaj nélkül tilos dolgozni. Az olajnak láncfűrészekhez alkalmasnak kell lennie. Az olajat a 17-es számú tartályba töltheti.

Felkészülés a munkára:



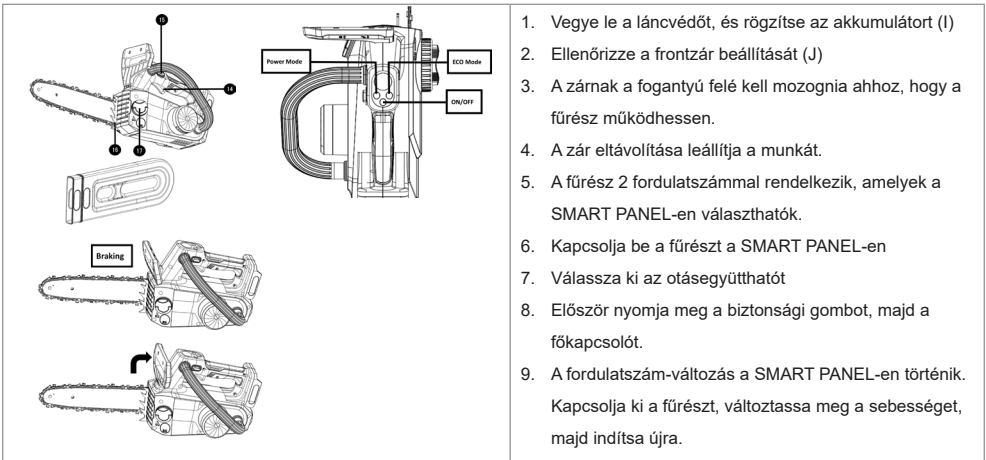
1. Vegye ki a fűrész a csomagolásból
2. Vegye le a láncvédőt
3. Ellenőrizze a lánc feszítését, ha szükséges, feszítse meg, és zárja le a feszítőcsavart
4. Töltsse fel az olajat a tartályban (H)
5. Csatlakoztassa az akkumulátort (I)

A lánc felszerelése:



1. Lazítson a csavaron (A)
2. Emelje fel a fedelet (B)
3. Helyezze a láncot a vezetőre (C) / Ellenőrizze a forgásirányt (D)
4. Helyezze a vezetőt a láncsal a hajtómű nyílásába.
5. Szerelje fel a fedelet (E)
6. Finoman húzza meg a láncfeszítő csavart (F)
7. A lánc feszítése lehetővé kell tennie, hogy a láncszem 3-4 mm-re emelkedjen

Munka:


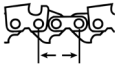






1. Vegye le a láncvédőt, és rögzítse az akkumulátort (I)
2. Ellenőrizze a frontzár beállítását (J)
3. A zárnak a fogantyú felé kell mozdognia ahhoz, hogy a fűrész működhessen.
4. A zár eltávolítása leállítja a munkát.
5. A fűrész 2 fordulatszámmal rendelkezik, amelyek a SMART PANEL-en választhatók.
6. Kapcsolja be a fűrész a SMART PANEL-en
7. Válassza ki az otásegységűt
8. Először nyomja meg a biztonsági gombot, majd a főkapcsolót.
9. A fordulatszám-változás a SMART PANEL-en történik. Kapcsolja ki a fűrész, változtassa meg a sebességet, majd indítsa újra.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA:

Mindig tölts fel az akkumulátort, amikor lemerült, ne dolgozzon alacsony feszültségű akkumulátorral. Munka után tisztítsa meg az eszközt száraz és tiszta ronggyal. Havonta egyszer kenje meg az összes külső, mozgó mechanikai részt technikai olajjal. Az összes fogantyút, kapcsolót és házat tisztán kell tartani. A motor szellőzőnyílásait sűrített levegővel ki lehet fújni.

KOPÓALKATRÉSZEK

							
Index	Név	Méret (inch / mm)	Osztás (inch)	Szem vastagság (inch)	Szemek száma	Vezetőlemez hossza (mm)	Vezetőlemez magassága (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE lánc és vezetőlemez 150 mm fűrészhez	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE lánc és vezetőlemez 300 mm fűrészhez	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE lánc és vezetőlemez 400 mm fűrészhez	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

KÓDFOGADÓ HIBÁK

Kód	Ok	Megoldás
E1	Alacsony akkumulátorfeszültség	Töltse fel az akkumulátort
E2	Akkumulátor túlfeszültség	Cserélje ki az akkumulátort egy újra
E3	A készülék túlmelegedett	Várja meg, amíg a gép lehül
E4	A készülék túlterhelése	Kapcsolja ki az eszközt, majd kapcsolja be újra
E5	Áramvédelmi hiba	Kapcsolja ki, majd indítsa újra. Ha nem segít, küldje szervízbe
E6	Leállítás	Indítsa újra
E7	Túlterhelés vagy túl magas akkumulátorhőmérséklet	Várja meg, amíg az akkumulátor lehül. Ha nem működik tovább, cserélje ki egy újra
E8	Védelem véletlenszerű indítás ellen	Nyomja meg a biztonsági gombot, majd indítsa el a fűrész a főkapcsolóval
E9	Rendszerhiba	Kapcsolja ki, majd indítsa újra. Ha nem segít, küldje szervízbe

RO ACUMULATOR

Acumulatorul are o garanție limitată de 1 an. Încărcați întotdeauna acumulatorul la capacitate maximă înainte de prima utilizare. În timpul încărcării, acumulatorul se va încălzi, ceea ce este o situație normală.

Acumulatorul este o parte consumabilă, proiectată pentru 500 de cicluri de încărcare, după care eficiența sa poate scădea. În acest caz, este necesar să înlocuiți acumulatorul cu unul nou. Acumulatorul este dotat cu sisteme de siguranță împotriva suprasarcinii, care protejează dispozitivul și vor interveni în caz de suprasarcină și supraîncălzire a dispozitivului. În acest caz, așteptați aproximativ 30 de minute până când dispozitivul și acumulatorul se răcesc. Cu toate acestea, în unele cazuri, poate apărea o deteriorare permanentă a acumulatorului. În astfel de situații, acumulatorul trebuie înlocuit cu unul nou. În cazul daunelor cauzate de suprasarcină, acumulatorul nu intră sub incidența garanției.

Încărcați acumulatorul regulat, cel puțin o dată la 3 luni, chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Oprii dispozitivul dacă acumulatorul se descarcă și dispozitivul se oprește în timpul utilizării. Nu îl reporniți, ci înlocuiți sau încărcați imediat acumulatorul. Încercarea de a utiliza dispozitivul cu un acumulator descărcat poate duce la deteriorarea permanentă a acumulatorului.

Demontarea acumulatorului:

1. apăsați butonul de blocare,
2. trageți acumulatorul în afară.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ**CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE A UNELTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA DAUNE CORPORALE SAU MATERIALE ȘI PIERDEREA GARANȚIEI**

Sculele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. În timpul funcționării, sculele generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii. Nu folosiți sculele electrice în medii nefavorabile, inflamabile, explozive sau umede.

Folosiți întotdeauna bateria originală pentru sculele electrice și nu modificați prizele sau conexiunile electrice.

Evitați contactul cu obiecte împământate și alte unelte aflate sub tensiune.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate.

Folosiți doar un cablu de alimentare sau un cablu de încărcare intact. Cablul nu trebuie să fie tăiat.

Nu folosiți sculele când sunteți obosit sau sub influența substanțelor. Purtați echipament individual de protecție, în special ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși. În condiții de praf, folosiți suplimentar măști pentru protecția căilor respiratorii. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprită înainte de a conecta bateria sau de a introduce ștecherul în priză.

Când schimbați accesoriile uneltei, oprii dispozitivul, deconectați bateria sau scoateți ștecherul din priză.

Nu vă grăbiți. Mențineți o postură corectă și echilibrul pe tot parcursul lucrului pentru un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.

Purtați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

Principiile de utilizare a uneltelor AQ-ONE:

- Folosiți doar accesorii compatibile cu dimensiunea mandrinei.
- Nu folosiți niciodată accesorii deteriorate.
- Testați funcționarea sculei electrice timp de 30 de secunde fără sarcină. Dacă apar vibrații sau defectiuni, oprii imediat uneltea.
- Mențineți orificiile de ventilație ale motorului curate.
- Sculele electrice sunt destinate utilizării în medii uscate. Nu lucrați pe suprafețe umede sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare este compatibilă cu cerințele uneltei. Nu folosiți niciodată un alimentator nepotrivit.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț în timpul utilizării uneltelor, în special în condiții de lucru atipice. Prioritizați siguranța proprie și a celor din jur.

ATENȚIE!

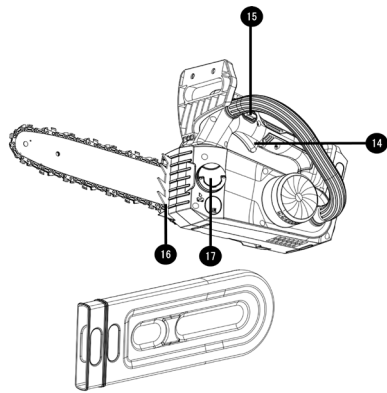
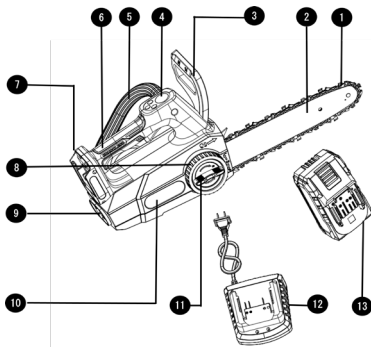
Chiar și cu utilizarea unei construcții sigure și a măsurilor de protecție și de siguranță suplimentare, întotdeauna există un risc residual de a suferi leziuni în timpul utilizării.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Fierastraul ROCKS, din sistemul 20V AQ-ONE, este un dispozitiv de gradinarit excelent, destinat pentru lucrări profesionale și hobby. Fierastraul facilitează lucrările de tăiere a copacilor, crengilor, ramurilor și tăierea lemnului cu diametrul de la 1 la 25 cm. Fiarele ROCKS sunt echipate cu motoare avansate și eficiente, fără perii, și au o construcție ultra-ușoară. Datorită acestui fapt, este posibil să lucrați cu fierastraul ROCKS pe o scară și în locuri greu accesibile. Fierastraul are o reglare a vitezei de rotație în două trepte, utilizând SMART PANELUL, și dispune de un întrerupător de siguranță eficient sau de un capac rabatabil pentru lanțul de tăiere.

Fierastraul face parte din sistemul 20V AQ-ONE, care permite utilizarea acelorași baterii pentru alimentarea diferitelor dispozitive. Produsul este disponibil într-un set cu o baterie și un încărcător, sau ca dispozitiv individual.

CONSTRUCȚIE ȘI DATE TEHNICE



- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|---|
| 1. Lanț | 7. Slot pentru baterie | 14. Comutator principal |
| 2. Ghidaj | 8. Reglarea tensiunii lanțului | 15. Buton de siguranță pentru comutator |
| 3. Blocaj de siguranță | 9. Cârlig | 16. Zăvor cu colți |
| 4. Panou de control (SMART PANEL) | 10. Capac lanț | 17. Dop de umplere ulei |
| 5. Mâner lateral | 11. Buton de fixare a tensiunii | 18. Protecție lanț |
| 6. Mâner posterior | 12. Încărcător (opțional) | |
| | 13. Baterie (opțional) | |

- | | |
|-------------------------------|------------|
| • Tip motor | BRUSHLESS |
| • Tensiune | 20 V |
| • Viteză lanț | 9-11 m/s |
| • Lungime ghidaj | 300 mm |
| • Diametru maxim de tăiere | 250 mm |
| • Elemente lanț (număr x pas) | 32 x 0,3" |
| • Capacitate ulei | 35 ml |
| • Temperatură de lucru | -10 ~ 50°C |
| • Nivel de zgomot | 100 dB |

UTILIZARE

Fiarele de tăiat necesită o atenție deosebită și concentrare în timpul lucrului. Amintiți-vă să nu atingeți lanțul dacă fierastraul este în mișcare. Dacă doriți să atingeți, să reglați sau să curățați lanțul, asigurați-vă că opriți mai întâi fierastraul și scoateți bateria. Lucrați atunci când sunteți odihnit. Este interzis să lucrați cu fierastraul sub influența alcoolului sau a substanțelor psihoactive,

precum și a medicamentelor care slăbesc percepția și tensiunea musculară. Este interzis să lucrați cu fierastraul persoanelor minore. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și ochelari de protecție în timpul lucrului cu fierastraul.

Înainte de utilizare:

	<p>ATENȚIE!</p> <p>Lanțul nou trebuie reglat după 3-5 tăieri. Verificați periodic tensiunea lanțului. Tensiunea lanțului trebuie să fie suficient de mare. O tensiune prea mare duce la uzura rapidă a componentelor fierastraului. Uleiul pentru ungerea lanțului trebuie să fie întotdeauna în rezervor. Completați-l regulat și verificați-l înainte de fiecare utilizare a fierastraului. Este interzis să lucrați fără ulei. Uleiul trebuie să fie destinat pentru fiare de tăiat. Completați uleiul în rezervorul nr. 17.</p>
--	--

Pregătirea pentru utilizare:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. WScoateți fierastraul din ambalaj 2. Îndepărtați protecția lanțului 3. Verificați tensiunea lanțului, dacă este necesar, reglați-l și fixați butonul de reglare 4. Completați uleiul în rezervor (H) 5. Conectați bateria (I)
--	--

Montarea lanțului:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Slăbiți butonul (A) 2. Ridicați capacul (B) 3. Puneți lanțul pe ghidaj (C) / Verificați direcția de rotație (D) 4. Plasați ghidajul cu lanțul în locașul de antrenare. 5. Montați capacul (E) 6. Strângeți ușor butonul de tensiune a lanțului (F) 7. Tensiunea lanțului trebuie să permită ridicarea unui element al lanțului la 3-4 mm
--	---

Utilizare:

1. Îndepărtați protecția lanțului și montați bateria (I)
2. Verificați setarea blocajului frontal (J)
3. Blocajul trebuie să fie împins spre mâner pentru ca fierăstraul să poată lucra.
4. Distanțarea blochează funcționarea.
5. Fierăstraul are 2 viteze de rotație, selectabile pe SMART PANEL
6. Porniți fierăstraul pe SMART PANEL
7. Alegeți viteza de rotație
8. Apăsăți mai întâi butonul de siguranță, apoi comutatorul principal.
9. Modificarea vitezei de rotație se face pe SMART PANEL. Opriți fierăstraul, schimbați viteza și porniți fierăstraul din nou.

ÎNȚREȚINEREA DISPOZITIVULUI:

Întotdeauna încărcați bateria atunci când este descărcată, nu lucrați cu o baterie cu tensiune scăzută. După utilizare, curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și curată. O dată pe lună ungeți toate piesele externe, mecanice, mobile cu ulei tehnic. Toate mânerurile, comutatoarele și carcasa trebuie menținute curate. Orificiile de ventilație ale motorului pot fi suflate cu aer comprimat.

PIESE DE UZURĂ

Index	Denumire	Dimensiune (inch / mm)	Pas (inch)	Grosimea verigii (inch)	Număr de verigi	Lungimea șinei de ghidaj (mm)	Înălțimea șinei de ghidaj (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE lanț și șină de ghidaj 150 mm pentru ferăstrău	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE lanț și șină de ghidaj 300 mm pentru ferăstrău	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE lanț și șină de ghidaj 400 mm pentru ferăstrău	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

CODURI DE EROARE

Cod	Cauza	Soluție
E1	Tensiune scăzută a acumulatorului	Încarcă acumulatorul
E2	Supratensiune a acumulatorului	Înlocuiește acumulatorul cu unul nou
E3	Dispozitiv supraîncălzit	Așteaptă să se răcească
E4	Supraîncărcare a dispozitivului	Oprește dispozitivul și pornește-l din nou
E5	Protecție la curent	Oprește și repornește dispozitivul. Dacă problema persistă, trimite-l în service
E6	Oprire neprevăzută	Repornește dispozitivul
E7	Supraîncărcare sau temperatură prea ridicată a acumulatorului	Așteaptă să se răcească. Dacă problema persistă, înlocuiește acumulatorul
E8	Protecție împotriva pornirii accidentale	Apasă butonul de siguranță și pornește fierăstrăul cu întrerupătorul principal
E9	Eroare de sistem	Oprește și repornește dispozitivul. Dacă problema persistă, trimite-l în service

SK AKUMULÁTOR

Akumulátor má obmedzenú záruku na 1 rok. Vždy dobite akumulátor na plno pred prvým použitím. Počas nabíjania sa akumulátor bude zahrievať, čo je normálna situácia. Akumulátor je spotrebným materiálom s odhadovanou životnosťou 500 nabíjajúcich cyklov, po ktorých môže jeho účinnosť klesnúť. V tom prípade je potrebné vymeniť akumulátor za nový. Akumulátor má ochranné systémy pred preťažením, ktoré chránia zariadenie a aktivujú sa v prípade preťaženia a prehriatia zariadenia. V takom prípade je potrebné počkať približne 30 minút, kým sa zariadenie a akumulátor ochladia. V niektorých prípadoch však môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora. V takýchto prípadoch je nutné vymeniť akumulátor za nový. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením akumulátor nie je oprávnený na reklamáciu.

Pravidelne nabíjajte akumulátor, minimálne raz za 3 mesiace, aj keď zariadenie nie je v prevádzke. Prerušte prácu so zariadením, ak je akumulátor vybitý a počas prevádzky došlo k zastaveniu zariadenia. Nepokúšajte sa ho znovu zapnúť, iba ihneď vymeňte alebo dobite akumulátor. Pokus o použitie vybitým akumulátorom môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora.

Demontáž akumulátora:

1. stlačte tlačidlo uzamknutia,
2. vysuňte akumulátor.

BEZPEČNOSTNÉ PRINCÍPY

DÔKLADNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU NÁSTROJOV. NEPOVOĽOVANIE POKYNOV MÔŽE SPOSOBIŤ POŠKODENIE TEĽSA A MAJETKU A STRATU ZÁRUČNEJ DOBY.

Elektrické náradie je určené na používanie kvalifikovanými dospelými osobami. Počas prevádzky náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nevhodnom, horľavom, výbušnom alebo vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu pre elektrické náradie, nemoďifikujte zástrčky ani elektrické spojenia. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými predmetmi a iným elektricky nabitým náradím.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.

Používajte iba nepoškodený napájací kábel alebo kábel k nabíjačke. Kábel nesmie byť prerezaný.

Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok. Používajte osobné ochranné pomôcky, najmä ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte aj masku na ochranu dýchacích ciest.

Zabráňte náhodnému zapnutiu. Uistite sa, že je vypínač v polohe „vypnuté“ pred pripojením batérie alebo zapojením do elektrickej siete.

Pri výmene príslušenstva vypnite náradie, odpojte batériu alebo vytriahnite zástrčku zo siete.

Neponáhľajte sa. Udržujte správne držanie tela a rovnováhu počas celého času práce.

Noste ochranné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.

Princípy práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré zodpovedá veľkosti upínania.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo.
- Testujte náradie bez záťaže po dobu 30 sekúnd. Ak sa vyskytnú vibrácie alebo poruchy, ihneď ho vypnite.
- Udržujte ventilačné otvory motora čisté.
- Elektrické náradie je určené na suché prostredie. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu ani v daždi.
- Uistite sa, že napájanie zodpovedá požiadavkám náradia.

POZOR!

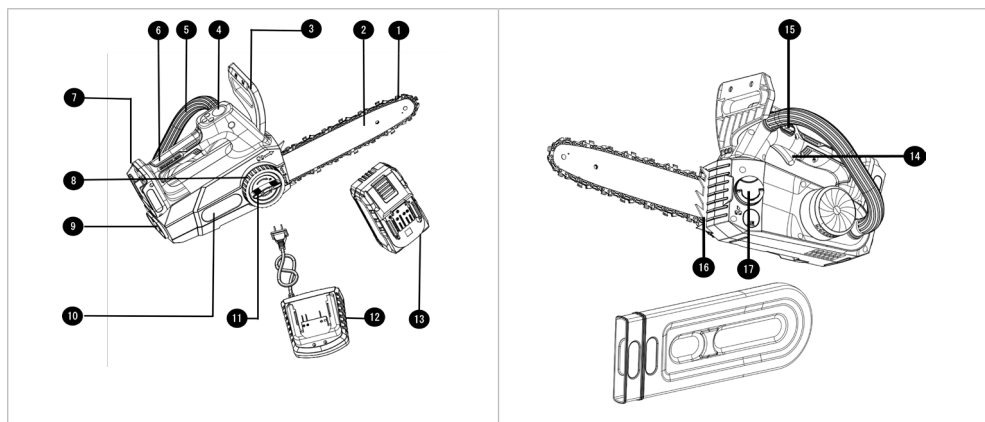
Napriek použitiu konštrukcie bezpečnej zo samého princípu a používaniu ochranných prostriedkov a dodatočných bezpečnostných opatrení vždy existuje riziko možného utrpenia zranení pri práci.

POPIS ZARIADENIA

Reťazová píla ROCKS zo systému 20V AQ-ONE je vynikajúce záhradné zariadenie určené na profesionálne aj hobby práce. Píla uľahčuje práce spojené s rezávaním stromov, konárov, vetiev a rezaním dreva s priemerom od 1 do 25 cm. Píly ROCKS sú vybavené pokročilými a výkonnými bezkeľovými motormi a majú ultralehkú konštrukciu. Vďaka tomu je možné pracovať s píľou ROCKS na rebriku a na ťažko prístupných miestach. Reťazová píla má dvojstupňovú reguláciu otáčok pomocou SMART PANELU, tiež má účinný bezpečnostný vypínač alebo sklápací kryt rezných zubov.

Reťazová píla je nástroj zo systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje využitie rovnakých batérií na pohon rôznych zariadení. Produkt je dostupný v sade s jednou batériou a nabíjačkou, alebo ako samostatné zariadenie.

KONŠTRUKCIA A TECHNICKÉ ÚDAJE



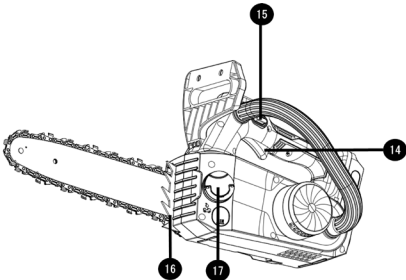
1. Reťaz	8. Nastavenie napätia reťazu	15. Bezpečnostné tlačidlo spínača
2. Vodič	9. Háčik	16. Kolíkový zarážka
3. Bezpečnostná zámka	10. Kryt reťazu	17. Zátka olejovej nádrže
4. Ovládací panel (SMART PANEL)	11. Nastavovací skrutka	18. Kryt reťazu
5. Bočná rukoväť	12. Nabíjačka (voliteľné)	
6. Zadná rukoväť	13. Batéria (voliteľné)	
7. Slot pre batériu	14. Hlavný spínač	

• Typ motora	BRUSHLESS
• Napätie	20 V
• Rýchlosť reťazu	9-11 m/s
• Dĺžka vodiča	300 mm
• Maximálny priemer rezu	250 mm
• Spoje reťazu (počet x krok)	32 x 0,3"
• Kapacita oleja	35 ml
• Prevádzková teplota	-10 ~ 50°C
• Hladina hluku	100 dB

OBSLUHA

Reťazové píly vyžadujú osobitnú pozornosť a sústredenie počas práce. Pamätajte, že nebudete dotýkať reťazu, ak je píla v pohybe. Ak chcete dotknúť, napnúť alebo vyčistiť reťaz, najprv vypnite pílu a vyberte z nej batériu. Pracujte, keď ste odpočínutí. Práca s pílou pod vplyvom alkoholu alebo psychoaktívnych látok a liekov, ktoré spôsobujú oslabenie vnímania a svalového napätia, je zakázaná. Práca s pílou je zakázaná pre osoby mladšie ako 18 rokov. Nezabudnite používať ochranné rukavice a ochranné okuliare počas práce s pílou.

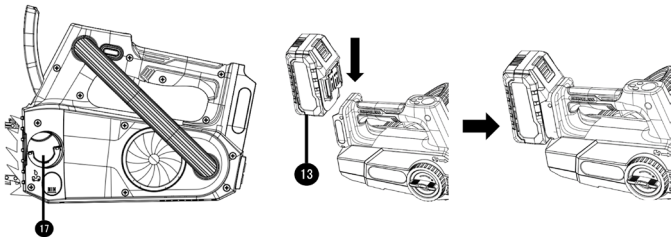
Pred použitím:



POZOR!

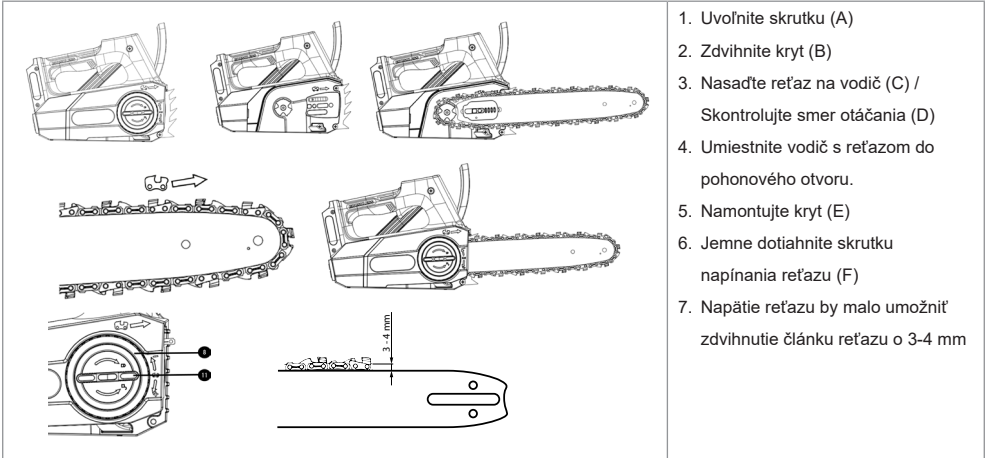
Nový reťaz je potrebné napnúť po 3-5 rezoch. Pravidelne kontrolujte napätie reťazu. Napätie reťazu by malo byť dost silné. Príliš silné napätie vedie k rýchlemu opotrebovaniu komponentov píly. Olej na mazanie reťazu musí byť vždy v nádrži. Pravidelne ho dopĺňajte a kontrolujte pred každým novým použitím píly. Je zakázané pracovať bez oleja. Olej musí byť určený pre reťazové píly. Olej doplníte do nádrže č. 17.

Príprava na prácu:



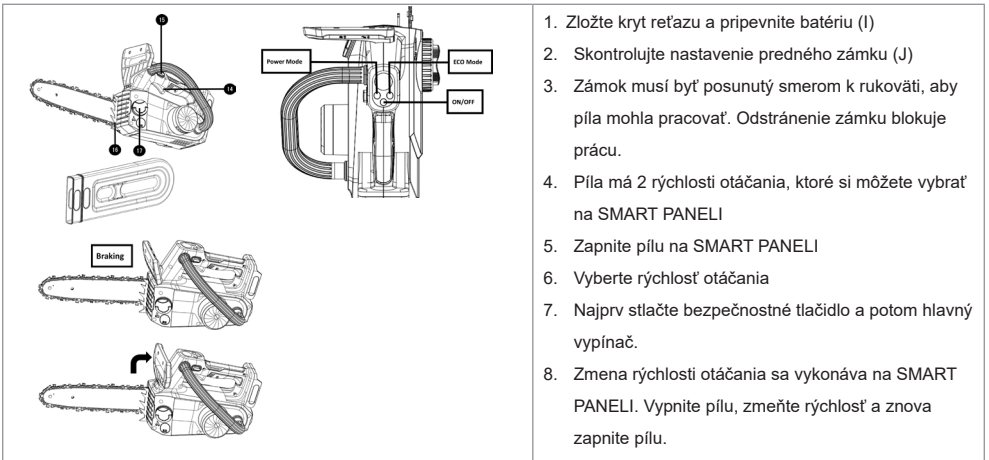
1. Vyberte pílu z obalu
2. Zložte kryt reťazu
3. Skontrolujte napätie reťazu, ak je to potrebné, napnite ho a zablokuje regulačnú skrutku
4. Doplníte olej do nádrže (H)
5. Pripojte batériu (I)

Montáž reťazu:



1. Uvoľnite skrutku (A)
2. Zdvhnite kryt (B)
3. Nasadte reťaz na vodič (C) / Skontrolujte smer otáčania (D)
4. Umiestnite vodič s reťazom do pohonového otvoru.
5. Namontujte kryt (E)
6. Jemne dotiahnite skrutku napínania reťazu (F)
7. Napätie reťazu by malo umožniť zdvihnutie článku reťazu o 3-4 mm

Práca:


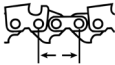






1. Zložte kryt reťazu a pripevnite batériu (I)
2. Skontrolujte nastavenie predného zámku (J)
3. Zámok musí byť posunutý smerom k rukoväti, aby píla mohla pracovať. Odstránenie zámku blokuje prácu.
4. Píla má 2 rýchlosti otáčania, ktoré si môžete vybrať na SMART PANELI
5. Zapnite pílu na SMART PANELI
6. Vyberte rýchlosť otáčania
7. Najprv stlačte bezpečnostné tlačidlo a potom hlavný vypínač.
8. Zmena rýchlosti otáčania sa vykonáva na SMART PANELI. Vypnite pílu, zmeňte rýchlosť a znova zapnite pílu.

ÚDRŽBA ZARIADENIA:

Vždy nabíjajte batériu, keď je vybitá, nepracujte s batériou s nízkym napätím. Po práci vyčistite zariadenie suchou a čistou handričkou. Raz mesačne premažte technickým olejom všetky vonkajšie mechanické pohyblivé časti. Všetky rukoväte, spínače a kryt by mali byť udržiavané v čistote. Vetracie otvory motora môžete vyfúkať stlačeným vzduchom.

OPOTREBITELNÉ DIELY

							
Index	Názov	Veľkosť (inch / mm)	Rozstup (inch)	Hrúbka článku (inch)	Počet článkov	Dĺžka vodiacej lišty (mm)	Výška vodiacej lišty (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE reťaz a vodiaca lišta 150 mm pre pílu	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE reťaz a vodiaca lišta 300 mm pre pílu	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE reťaz a vodiaca lišta 400 mm pre pílu	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

KÓDY CHÝB

Kód	Príčina	Riešenie
E1	Nízke napätie batérie	Nabite batériu
E2	Prepätie batérie	Vymeňte batériu za novú
E3	Prehriatie zariadenia	Počkajte, kým sa zariadenie ochladí
E4	Preťaženie zariadenia	Vypnite a znovu zapnite zariadenie
E5	Ochrana proti prúdu	Vypnite a znovu zapnite. Ak problém pretrváva, odošlite do servisu
E6	Zastavenie	Zapnite zariadenie znova
E7	Preťaženie alebo príliš vysoká teplota batérie	Počkajte, kým sa batéria ochladí, ak problém pretrváva, vymeňte ju za novú
E8	Ochrana proti náhodnému zapnutiu	Stlačte bezpečnostné tlačidlo a zapnite pílu hlavným spínačom
E9	Systémová chyba	Vypnite a znovu zapnite. Ak problém pretrváva, odošlite do servisu

UA АКУМУЛЯТОР

Акумулятор має обмежену гарантію на 1 рік. Завжди повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням. Під час заряджання акумулятор буде нагріватися, це нормальна ситуація.

Акумулятор є витратним матеріалом, призначеним для 500 циклів заряду, після чого його ефективність може зменшитися. У цьому випадку слід замінити акумулятор на новий. Акумулятор обладнаний системами перевантаження безпеки, які захищають пристрій і спрацюють у випадку перевантаження і перегріву пристрою. В такому випадку слід почекати близько 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках може відбутися тривале пошкодження акумулятора. У таких випадках слід замінити акумулятор на новий. У разі пошкодженнь, пов'язаних із перевантаженням, акумулятор не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Заряджайте акумулятор регулярно, принаймні раз на 3 місяці, навіть якщо пристрій не використовується. Припиніть роботу з пристроєм, якщо акумулятор розряджений, і під час роботи пристрій зупиниться. Не вмикайте його знову, тільки негайно замінити або заряджайте акумулятор. Спроба роботи з розрядженим акумулятором може призвести до тривалого пошкодження акумулятора.

Демонтаж акумулятора:

1. натискайте кнопку блокування,
2. витягніть акумулятор.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМИ ІНСТРУКЦІЯМИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ПОШКОДЖЕННЯ ТІЛА ЧИ МАЙНА ТА ПОТРАТУ ГАРАНТІЇ**

Електроінструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими. Під час роботи інструмент створює іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструменти в несприятливих, легкозаймистих, вибухонебезпечних або вологих умовах.

Завжди використовуйте оригінальну батарею для електроінструментів, не модифікуйте штекери та електричні з'єднання. Уникайте контакту із заземленими предметами та іншими інструментами під напругою.

Не піддавайте електроінструменти дії дощу або вологи.

Використовуйте лише неушкоджені кабель живлення або кабель зарядного пристрою. Кабель не повинен бути обрізаним.

Не використовуйте інструменти, коли ви втомлені або під впливом алкоголю чи наркотичних речовин. Використовуйте засоби індивідуального захисту, особливо захисні окуляри, захист слуху та рукавички. При роботі в запиленних умовах використовуйте маски для захисту дихальних шляхів.

Уникайте випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням батареї або живлення.

При зміні аксесуарів вимикайте пристрій, від'єднуйте батарею або витягайте вилку з розетки.

Не поспішайте. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу для кращого контролю над інструментом у несподіваних ситуаціях.

Носіть захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Принципи роботи інструментами AQ-ONE

- Використовуйте лише аксесуари, що відповідають розміру патрона.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари.
- Перевіряйте роботу електроінструмента без навантаження протягом 30 секунд. Якщо з'являться вібрації або несправності, негайно вимкніть пристрій.
- Тримайте вентиляційні отвори навколо двигуна чистими.
- Електроінструменти призначені для роботи в сухих умовах. Ніколи не працюйте на мокрій поверхні або під дощем.
- Переконайтеся, що живлення відповідає вимогам інструмента. Ніколи не використовуйте електроінструмент з невідповідним джерелом живлення.
- Завжди застосовуйте знання та здоровий глузд при роботі з інструментами, особливо в нестандартних умовах. Передусім дбайте про власну безпеку та безпеку оточуючих.

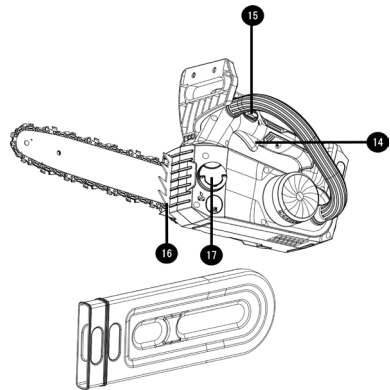
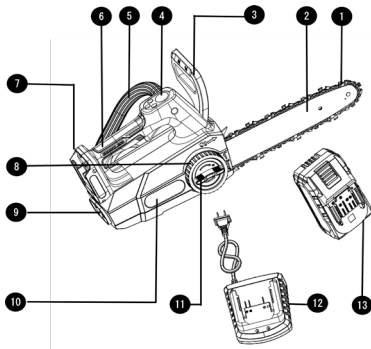
УВАГА! Незважаючи на застосування безпечного конструкційного рішення та вживання заходів безпеки, завжди існує ризик отримання травм під час роботи.

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ланцюгова пила ROCKS із системи 20V AQ-ONE — це чудовий садовий інструмент, призначений для професійних і хобійних робіт. Пила полегшує роботи з обрізання дерев, гілок, сучків та пиляння деревини діаметром від 1 до 25 см. Пили ROCKS оснащені сучасними та ефективними безщітковими моторами, а також мають ультралегку конструкцію. Завдяки цьому можлива робота пилою ROCKS на драбині та в важкодоступних місцях. Ланцюгова пила має двоступеневу регулювання швидкості обертання через SMART PANEL, а також ефективний вимикач безпеки або відкидний захист ріжучого ланцюга.

Ланцюгова пила є частиною системи 20V AQ-ONE, яка дозволяє використовувати ті самі акумулятори для живлення різних пристроїв. Продукт доступний у комплекті з однією батареєю та зарядним пристроєм, а також як окремий пристрій.

КОНСТРУКЦІЯ І ТЕХНІЧНІ ДАНІ



- | | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ланцюг | 7. Роз'єм для батареї | 13. Батарея (опція) |
| 2. Напрямна | 8. Регулювання натягу ланцюга | 14. Головний вимикач |
| 3. Безпечовий замок | 9. Гачок | 15. Кнопка безпеки вимикача |
| 4. Панель управління (SMART PANEL) | 10. Кришка ланцюга | 16. Колючий упор |
| 5. Бокова рукоятка | 11. Крутий гвинт для натягу ланцюга | 17. Кришка для заливного отвору масла |
| 6. Задня рукоятка | 12. Зарядний пристрій (опція) | 18. Захист ланцюга |

- | | |
|------------------------------------|------------|
| • Тип мотора | BRUSHLESS |
| • Напруга | 20 V |
| • Швидкість ланцюга | 9-11 m/s |
| • Довжина напрямної | 300 mm |
| • Максимальний діаметр різання | 250 mm |
| • Ланки ланцюга (кількість x крок) | 32 x 0,3" |
| • Ємність масла | 35 ml |
| • Робоча температура | -10 ~ 50°C |
| • Рівень шуму | 100 dB |

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ланцюгові пили потребують особливої уваги та концентрації під час роботи. Пам'ятайте, що не можна торкатися ланцюга, якщо пила знаходиться в русі. Якщо ви хочете торкнутися, натягнути або очистити ланцюг, обов'язково спершу вимкніть пилу та вийміть з неї батарею. Працюйте, коли ви відпочили. Забороняється працювати з пилою під впливом алкоголю або психоактивних речовин, а також ліків, які знижують сприйняття і підвищують м'язову напругу. Забороняється працювати неповнолітнім особам. Обов'язково використовуйте захисні рукавички та захисні окуляри під час роботи пилою.

Перед використанням:

	<p>УВАГА!</p> <p>Новий ланцюг потрібно натягнути після 3-5 різів. Регулярно перевіряйте натяг ланцюга. Натяг ланцюга має бути достатньо сильним. Занадто сильний натяг призводить до швидкого зношування елементів пилки. Масло для змащування ланцюга повинно бути завжди в баку. Регулярно доливайте його та перевіряйте перед кожним новим використанням пилки. Заборонено працювати без масла. Масло повинно бути призначене для ланцюгових пил. Масло додається в резервуар № 17.</p>
--	---

Підготовка до роботи:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вийміть пилу з упаковки 2. Зніміть захист ланцюга 3. Перевірте натяг ланцюга, якщо потрібно, натягніть його та зафіксуйте регулювальний гвинт 4. Долийте масло в резервуар (H) 5. Підключіть батарею (I)
--	---

Монтаж ланцюга:

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Послабте гвинт (A) 2. Підніміть кришку (B) 3. Надайте ланцюг на направляючу (C) / Перевірте напрямок обертання (D) 4. Розмістіть направляючу з ланцюгом в приводному отворі. 5. Встановіть кришку (E) 6. Легко затягніть гвинт натягу ланцюга (F) 7. Натяг ланцюга повинен дозволити підняти ланку ланцюга на 3-4 мм
--	---

Робота::

1. Зніміть кришку ланцюга та встановіть батарею (I)
2. Перевірте налаштування переднього замка (J)
3. Замок повинен бути притиснутий до рукоятки, щоб пила могла працювати.
4. Відсування блокує роботу.
5. Пила має 2 швидкості обертання, які вибираються на SMART PANEL
6. Увімкніть пилу на SMART PANEL
7. Виберіть швидкість обертання
8. Спочатку натисніть кнопку безпеки, а потім головний вимикач.
9. Зміна швидкості обертання здійснюється на SMART PANEL.
10. Вимкніть пилу, змініть швидкість і знову увімкніть пилу.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ:

Завжди заряджайте батарею, коли вона розряджена, не працюйте з батареєю з низькою напругою. Після роботи очистіть пристрій сухою та чистою ганчіркою. Один раз на місяць змащуйте технічним маслом усі зовнішні рухомі механічні частини. Усі ручки, перемикачі та корпус потрібно підтримувати в чистоті. Вентиляційні отвори двигуна можна продути стисненим повітрям.

ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

Індекс	Назва	Розмір (дюйм / мм)	Крок (дюйм)	Товщина ланки (дюйм)	Кількість ланок	Довжина правляючої шини (мм)	Висота правляючої шини (мм)
OK-03.4426	20V AQ-ONE ланцюг і направляюча шина 150 мм для пилки	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE ланцюг і направляюча шина 300 мм для пилки	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9

OK-03.4428	20V AQ-ONE ланцюг і направляюча шина 400 мм для пилки	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54
------------	---	--------------	------	--------	----	-----	----

КОДИ ПОМИЛОК

Код	Причина	Рішення
E1	Низький рівень заряду акумулятора	Зарядіть акумулятор
E2	Перенапруга акумулятора	Замініть акумулятор на новий
E3	Перегрів пристрою	Дочекайтеся охолодження пристрою
E4	Перевантаження пристрою	Вимкніть і знову увімкніть пристрій
E5	Захист від перевантаження струмом	Вимкніть і знову увімкніть. Якщо не допомагає – відправте в сервіс
E6	Несподіване вимкнення	Увімкніть пристрій знову
E7	Перевантаження або перегрів акумулятора	Дочекайтеся охолодження акумулятора, якщо не працює – замініть на новий
E8	Захист від випадкового увімкнення	Натисніть кнопку безпеки та увімкніть пилку головним перемикачем
E9	Системна помилка	Вимкніть і знову увімкніть. Якщо проблема не зникає – зверніться в сервіс

IT BATTERIA

La batteria è coperta da una garanzia limitata di 1 anno. Carica sempre completamente la batteria prima del primo utilizzo. Durante la ricarica, la batteria si riscalderà, questa è una situazione normale. La batteria è considerata come parte soggetta a usura, progettata per circa 500 cicli di ricarica, dopo i quali la sua efficienza potrebbe diminuire. In tal caso, sostituisci la batteria con una nuova. La batteria dispone di sistemi di sicurezza contro sovraccarichi che proteggono il dispositivo e si attivano in caso di sovraccarico e surriscaldamento del dispositivo. In questo caso, attendi circa 30 minuti fino a quando il dispositivo e la batteria si raffreddano. Tuttavia, in alcuni casi, potrebbe verificarsi un danneggiamento permanente della batteria. In tali situazioni, sostituisci la batteria con una nuova. In caso di danni causati da sovraccarico, la batteria non è coperta da garanzia.

Ricarica la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 3 mesi, anche se il dispositivo non viene utilizzato. Interrompi l'uso del dispositivo se la batteria si scarica e il dispositivo si ferma durante il funzionamento. Non riaccenderlo, sostituisci o ricarica immediatamente la batteria. Tentare di utilizzare una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.

Smontaggio della batteria:

1. premi il pulsante di blocco,
2. estrai la batteria.

PRINCIPI DI SICUREZZA

LEGGI E COMPRENDI TUTTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI STRUMENTI. LA NON OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI E LA PERDITA DELLA GARANZIA.

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Durante il funzionamento, l'utensile genera scintille che possono incendiare polveri o vapori. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi o umidi.

Utilizza sempre la batteria originale per gli utensili elettrici, non modificare spine o collegamenti elettrici.

Evita il contatto con oggetti collegati a terra e altri utensili sotto tensione.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.

Utilizza solo un cavo di alimentazione o di ricarica integro. Il cavo non deve essere tagliato.

Non utilizzare gli utensili quando sei stanco o sotto l'effetto di sostanze. Usa dispositivi di protezione individuale, in particolare occhiali protettivi, protezioni auricolari e guanti. In ambienti polverosi, utilizza anche maschere per la protezione delle vie respiratorie.

Evita avvii accidentali. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria o la presa di corrente.

Durante la sostituzione degli accessori, spegni l'utensile, scollega la batteria o stacca la spina dalla presa.

Non avere fretta. Mantieni sempre una postura corretta e un buon equilibrio per garantire un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Indossa indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

Principi di funzionamento degli utensili AQ-ONE

- Utilizza solo accessori compatibili con le dimensioni del mandrino.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati.
- Controlla il funzionamento dell'utensile per 30 secondi senza carico. Se si verificano vibrazioni o guasti, spegnilo immediatamente.
- Mantieni pulite le prese d'aria intorno al motore.
- Gli utensili elettrici sono destinati all'uso in ambienti asciutti. Non lavorare mai su superfici bagnate o sotto la pioggia.
- Assicurati che l'alimentazione sia compatibile con i requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai una fonte di alimentazione errata.
- Usa sempre conoscenza e buon senso quando lavori con gli utensili, specialmente in condizioni di lavoro non standard. Dai sempre priorità alla tua sicurezza e a quella delle altre persone.

ATTENZIONE!

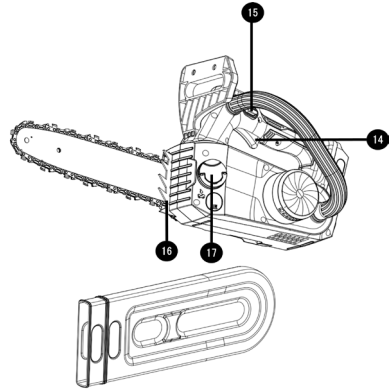
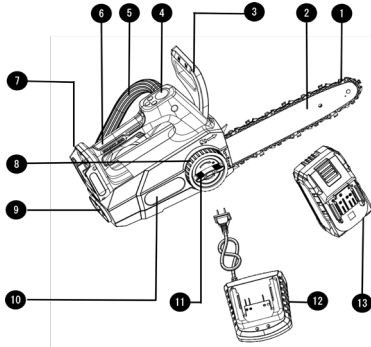
Nonostante l'applicazione di costruzioni sicure di per sé e l'uso di misure di sicurezza e protezioni aggiuntive, c'è sempre il rischio residuo di subire lesioni durante il lavoro.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

La motosega ROCKS, del sistema 20V AQ-ONE, è un eccellente strumento da giardinaggio progettato per lavori professionali e hobbistici. La motosega facilita il lavoro di potatura di alberi, rami, tronchi e il taglio di legna con un diametro da 1 a 25 cm. Le seghe ROCKS sono dotate di motori brushless avanzati ed efficienti e di una costruzione ultraleggera. Grazie a ciò, è possibile utilizzare la motosega ROCKS su una scala o in luoghi difficili da raggiungere. La motosega ha una regolazione a due velocità tramite il SMART PANEL, è dotata anche di un interruttore di sicurezza efficace o di una protezione a ribalta del chaino da taglio.

La motosega è uno strumento del sistema 20V AQ-ONE, che consente l'utilizzo della stessa batteria per alimentare vari dispositivi. Il prodotto è disponibile in un set con una batteria e un caricabatterie, o come dispositivo singolo.

COSTRUZIONE E DATI TECNICI



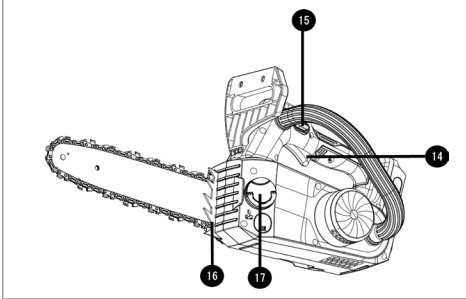
- | | | |
|--|---------------------------------|---|
| 1. Catena | 7. Alloggiamento della batteria | 14. Interruttore principale |
| 2. Guida | 8. Regolazione tensione catena | 15. Pulsante di sicurezza dell'interruttore |
| 3. Blocco di sicurezza | 9. Gancio | 16. Stopper con punte |
| 4. Pannello di controllo (SMART PANEL) | 10. Copertura catena | 17. Tappo di riempimento olio |
| 5. Manico laterale | 11. Manopola di serraggio | 18. Protezione catena |
| 6. Manico posteriore | 12. Caricabatterie (opzionale) | |
| | 13. Batteria (opzionale) | |

- | | |
|------------------------------------|------------|
| • Tipo di motore | BRUSHLESS |
| • Tensione | 20 V |
| • Velocità catena | 9-11 m/s |
| • Lunghezza guida | 300 mm |
| • Diametro massimo di taglio | 250 mm |
| • Maglie catena (quantità x passo) | 32 x 0,3" |
| • Capacità olio | 35 ml |
| • Temperatura di lavoro | -10 ~ 50°C |
| • Livello di rumore | 100 dB |

UTILIZZO

Le motoseghe richiedono particolare attenzione e concentrazione durante l'uso. Ricorda di non toccare la catena mentre la motosega è in funzione. Se desideri toccare, tensionare o pulire la catena, assicurati prima di spegnere la motosega e rimuovere la batteria. Lavora quando sei riposato. È vietato lavorare con la motosega sotto l'effetto di alcol o sostanze psicoattive, nonché farmaci che indeboliscono la percezione e aumentano la tensione muscolare. È vietato lavorare con la motosega per i minori. Usa sempre guanti di protezione e occhiali protettivi durante il lavoro con la motosega.

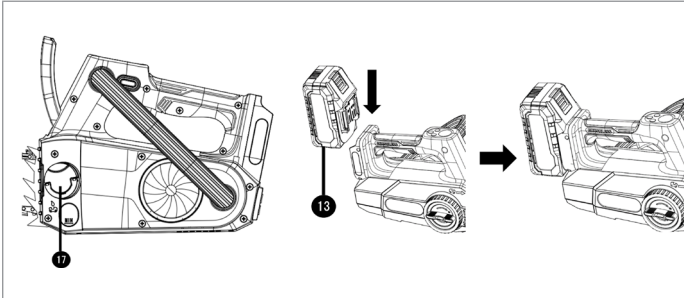
Prima dell'uso:



ATTENZIONE!

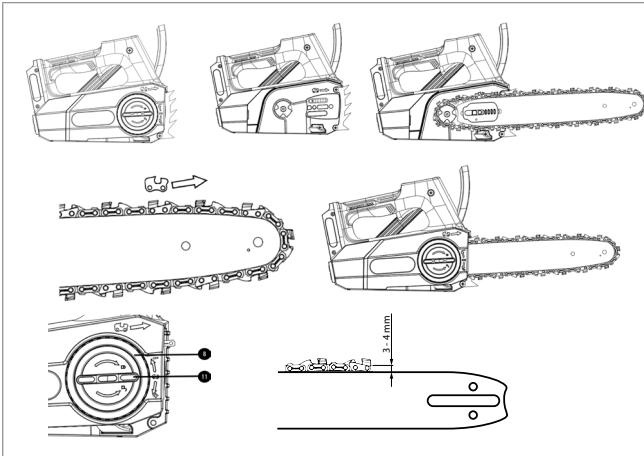
La catena nuova deve essere tesa dopo 3-5 tagli. Controlla regolarmente la tensione della catena. La tensione della catena dovrebbe essere abbastanza forte. Una tensione troppo alta porta ad un rapido usura delle parti della motosega. L'olio per la lubrificazione della catena deve essere sempre nel serbatoio. Riempi regolarmente e controlla prima di ogni nuovo utilizzo della motosega. È vietato lavorare senza olio. L'olio deve essere destinato alle motoseghe. L'olio può essere aggiunto nel serbatoio n. 17.

Preparazione al lavoro:



1. W Rimuovi la motosega dalla confezione
2. Rimuovi la protezione della catena
3. Controlla la tensione della catena, se necessario, tensiona e blocca la manopola di regolazione
4. Aggiungi olio nel serbatoio (H)
5. Collega la batteria (I)

Montaggio della catena:



1. Allenta la manopola (A)
2. Solleva la copertura (B)
3. Posiziona la catena sulla guida (C) / Controlla la direzione di rotazione (D)
4. Posiziona la guida con la catena nel vano di alimentazione.
5. Monta la copertura (E)
6. Stringi delicatamente la manopola di tensione della catena (F)
7. La tensione della catena deve consentire di sollevare il maglio della catena di 3-4 mm

Lavoro:

1. Rimuovi la copertura della catena e inserisci la batteria (I)
2. Controlla l'impostazione del blocco frontale (J)
3. Il blocco deve essere spinto verso la maniglia affinché la motosega possa lavorare.
4. Allontanando il blocco si blocca il funzionamento.
5. La motosega ha 2 velocità di rotazione, selezionabili tramite SMART PANEL
6. Accendi la motosega sul SMART PANEL
7. Seleziona la velocità di rotazione
8. Premi prima il pulsante di sicurezza e poi l'interruttore principale.
9. La variazione della velocità di rotazione avviene sul SMART PANEL.
10. Spegni la motosega, cambia la velocità e riaccendi la motosega.

MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO:

Carica sempre la batteria quando è scarica, non lavorare con una batteria a bassa tensione. Dopo il lavoro, pulisci il dispositivo con un panno asciutto e pulito. Una volta al mese luba con olio tecnico tutte le parti meccaniche mobili esterne. Tutte le maniglie, gli interruttori e la custodia devono essere mantenuti puliti. Le aperture di ventilazione del motore possono essere soffiato con aria compressa.

PARTI DI CONSUMO

Indice	Nome	Dimensione (pollici / mm)	Passo (pollici)	Spessore maglia (pollici)	Numero di maglie	Lunghezza barra guida (mm)	Altezza barra guida (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE catena e barra guida 150 mm per sega	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE catena e barra guida 300 mm per sega	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE catena e barra guida 400 mm per sega	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

CODICI DI ERRORE

Codice	Causa	Soluzione
E1	Bassa tensione della batteria	Carica la batteria
E2	Sovratensione della batteria	Sostituisci la batteria con una nuova
E3	Surriscaldamento del dispositivo	Attendi che il dispositivo si raffreddi
E4	Sovraccarico del dispositivo	Spegni e riaccendi il dispositivo
E5	Protezione da sovracorrente	Spegni e riaccendi il dispositivo. Se il problema persiste, contatta l'assistenza
E6	Arresto improvviso	Riaccendi il dispositivo
E7	Sovraccarico o temperatura elevata della batteria	Attendi che la batteria si raffreddi. Se il problema persiste, sostituiscila con una nuova
E8	Protezione contro l'avvio accidentale	Premi il pulsante di sicurezza e accendi la motosega con l'interruttore principale
E9	Errore di sistema	Spegni e riaccendi il dispositivo. Se il problema persiste, contatta l'assistenza

FR BATTERIA

La batterie est couverte par une garantie limitée de 1 an. Chargez toujours complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie chauffera pendant la charge, cela est normal. La batterie est une pièce d'usure, conçue pour environ 500 cycles de charge, après quoi son efficacité peut diminuer. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. La batterie dispose de systèmes de sécurité contre les surcharges qui protègent l'appareil et s'activent en cas de surcharge ou de surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ 30 minutes que l'appareil et la batterie refroidissent. Cependant, dans certains cas, il peut y avoir un dommage permanent de la batterie. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. En cas de dommages causés par une surcharge, la batterie n'est pas couverte par la garantie.

Chargez régulièrement la batterie, au moins une fois tous les 3 mois, même si l'appareil n'est pas utilisé. Interrompez l'utilisation de l'appareil si la batterie est déchargée et que l'appareil s'arrête pendant l'utilisation. Ne le rallumez pas, remplacez ou rechargez immédiatement la batterie. Essayer d'utiliser une batterie déchargée peut causer des dommages permanents à la batterie.

Démontage de la batterie:

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage,
2. Retirez la batterie.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

LIRE E COMPRENDERE TUTTE LE INSTRUZIONI D'UTILIZAZIONE E D'ENTRETIEN DEI STRUMENTI. IL NON-RESPECT DELLE INSTRUZIONI PUÒ CAUSARE FERITE O DANNI E ANNULLARE LA GARANZIA.

Les outils électriques sont destinés à être utilisés par des adultes qualifiés. Pendant leur fonctionnement, ils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement défavorable, inflammable, explosif ou humide.

Utilisez toujours la batterie d'origine pour les outils électriques, ne modifiez pas les prises ou les connexions électriques. Évitez tout contact avec des objets mis à la terre et d'autres outils sous tension.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.

Utilisez uniquement un câble d'alimentation ou de chargeur en bon état. Le câble ne doit pas être coupé.

N'utilisez pas les outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances. Portez des équipements de protection individuelle, en particulier des lunettes de protection, des protections auditives et des gants. En cas de travail en environnement poussiéreux, utilisez également des masques de protection respiratoire.

Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher la batterie ou de connecter l'outil au secteur.

Lors du changement d'accessoires, éteignez l'outil, débranchez la batterie ou retirez la prise électrique.

Ne vous précipitez pas. Maintenez toujours une posture correcte et un bon équilibre pour mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Principes de fonctionnement des outils AQ-ONE:

- Utilisez uniquement des accessoires adaptés à la taille du mandrin.
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.
- Vérifiez le fonctionnement de l'outil pendant 30 secondes sans charge. Si des vibrations ou des dysfonctionnements apparaissent, éteignez-le immédiatement.
- Gardez propres les ouvertures de ventilation autour du moteur.
- Les outils électriques sont destinés à un environnement sec. Ne travaillez jamais sur une surface humide ou sous la pluie.
- Assurez-vous que l'alimentation est conforme aux exigences de l'outil. N'utilisez jamais une source d'alimentation inadaptée.
- Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lors de l'utilisation des outils, en particulier dans des conditions de travail inhabituelles. Priorisez avant tout votre sécurité et celle des autres.

ATTENTION !

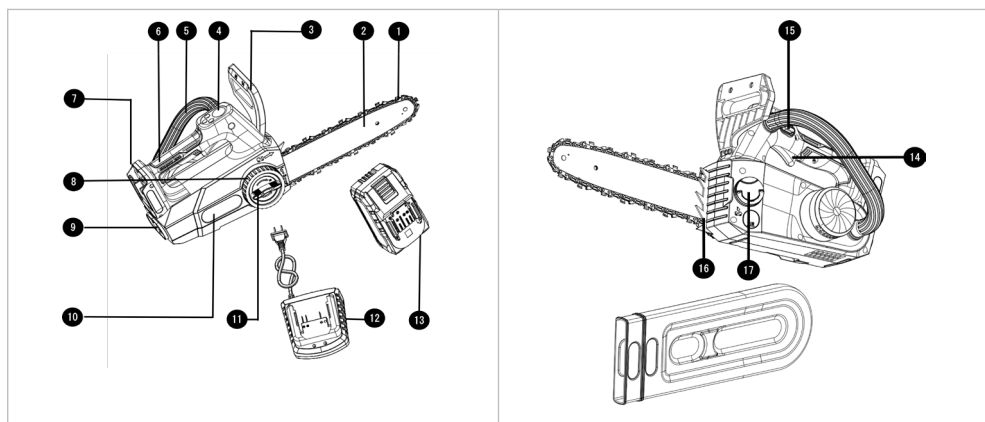
Malgré l'application de constructions sécuritaires et l'utilisation de mesures de sécurité et de protections supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le travail.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La tronçonneuse ROCKS, issue du système 20V AQ-ONE, est un excellent appareil de jardinage conçu pour les travaux professionnels et amateurs. La tronçonneuse facilite les travaux de taille des arbres, des branches et de coupe de bois de 1 à 25 cm de diamètre. Les tronçonneuses ROCKS sont équipées de moteurs sans balais avancés et efficaces, et possèdent une construction ultra-légère. Grâce à cela, il est possible de travailler avec la tronçonneuse ROCKS sur une échelle ou dans des endroits difficiles d'accès. La tronçonneuse dispose d'une régulation à deux vitesses via le SMART PANEL, et elle est également équipée d'un interrupteur de sécurité efficace ou d'un capot pivotant pour la chaîne de coupe.

La tronçonneuse fait partie du système 20V AQ-ONE, qui permet l'utilisation des mêmes batteries pour alimenter différents appareils. Le produit est disponible en kit avec une batterie et un chargeur, ou en tant que dispositif autonome.

CONSTRUCTION ET DONNÉES TECHNIQUES



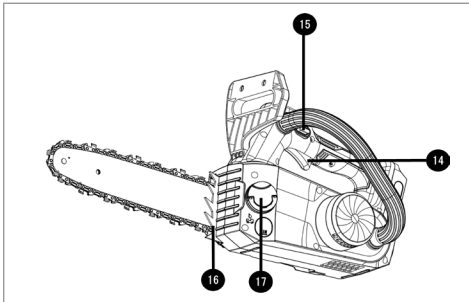
- | | | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|--|
| 1. Chaîne | 7. Logement de la batterie | 13. Batterie (en option) |
| 2. Guide | 8. Réglage de la tension de la chaîne | 14. Interrupteur principal |
| 3. Verrou de sécurité | 9. Crochet | 15. Bouton de sécurité de l'interrupteur |
| 4. Panneau de contrôle (SMART PANEL) | 10. Couverture de chaîne | 16. Butée à pointes |
| 5. Poignée latérale | 11. Molette de fixation du tendeur | 17. Bouchon de remplissage d'huile |
| 6. Poignée arrière | 12. Chargeur (en option) | 18. Protection de la chaîne |

• Type de moteur	BRUSHLESS
• Tension	20 V
• Vitesse de la chaîne	9-11 m/s
• Longueur du guide	300 mm
• Diamètre maximal de coupe	250 mm
• Maillons de la chaîne (nombre x pas)	32 x 0,3"
• Capacité de l'huile	35 ml
• Température de travail	-10~50°C
• Niveau sonore	100 dB

UTILISATION

Les tronçonneuses nécessitent une attention particulière et une concentration pendant leur utilisation. N'oubliez pas de ne pas toucher la chaîne lorsque la tronçonneuse est en mouvement. Si vous voulez toucher, tendre ou nettoyer la chaîne, éteignez d'abord la tronçonneuse et retirez la batterie. Travaillez lorsque vous êtes reposé. Il est interdit de travailler avec la tronçonneuse sous l'influence de l'alcool, de drogues psychoactives ou de médicaments qui altèrent la perception et augmentent la tension musculaire. Il est interdit de travailler avec la tronçonneuse pour les mineurs. Utilisez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de la tronçonneuse.

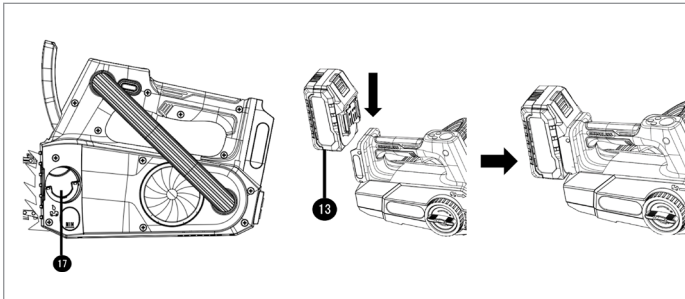
Avant l'utilisation:



ATTENTION!

La nouvelle chaîne doit être tendue après 3 à 5 coupes. Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne. La tension de la chaîne doit être assez forte. Un trop grand serrage entraîne une usure rapide des composants de la tronçonneuse. L'huile pour lubrifier la chaîne doit toujours être dans le réservoir. Complétez-le régulièrement et vérifiez avant chaque nouvel usage de la tronçonneuse. Il est interdit de travailler sans huile. L'huile doit être spécialement conçue pour les tronçonneuses. Vous pouvez ajouter de l'huile dans le réservoir n°17.

Préparation au travail:



1. Sortez la tronçonneuse de l'emballage
2. Retirez la protection de la chaîne
3. Vérifiez la tension de la chaîne, si nécessaire, serrez et bloquez la molette de réglage
4. Ajoutez de l'huile dans le réservoir (H)
5. Branchez la batterie (I)

Montage de la chaîne:

1. Dévissez la molette (A)
2. Soulevez le couvercle (B)
3. Mettez la chaîne sur le guide (C) / Vérifiez la direction de rotation (D)
4. Placez le guide avec la chaîne dans le logement d'entraînement.
5. Installez le couvercle (E)
6. Serrez légèrement la molette de tension de la chaîne (F)
7. La tension de la chaîne doit permettre de soulever un maillon de la chaîne de 3-4 mm


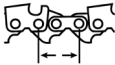




Travail:

1. Retirez le couvercle de la chaîne et installez la batterie (I)
2. Vérifiez l'ajustement du verrouillage avant (J)
3. Le verrouillage doit être poussé vers la poignée pour que la tronçonneuse puisse fonctionner.
4. Le retrait bloque le fonctionnement.
5. La tronçonneuse a 2 vitesses de rotation, sélectionnables sur le SMART PANEL
6. Allumez la tronçonneuse sur le SMART PANEL
7. Choisissez la vitesse de rotation
8. Appuyez d'abord sur le bouton de sécurité puis sur l'interrupteur principal.
9. Le changement de vitesse se fait sur le SMART PANEL.
10. Éteignez la tronçonneuse, changez la vitesse et redémarrez la tronçonneuse.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL:

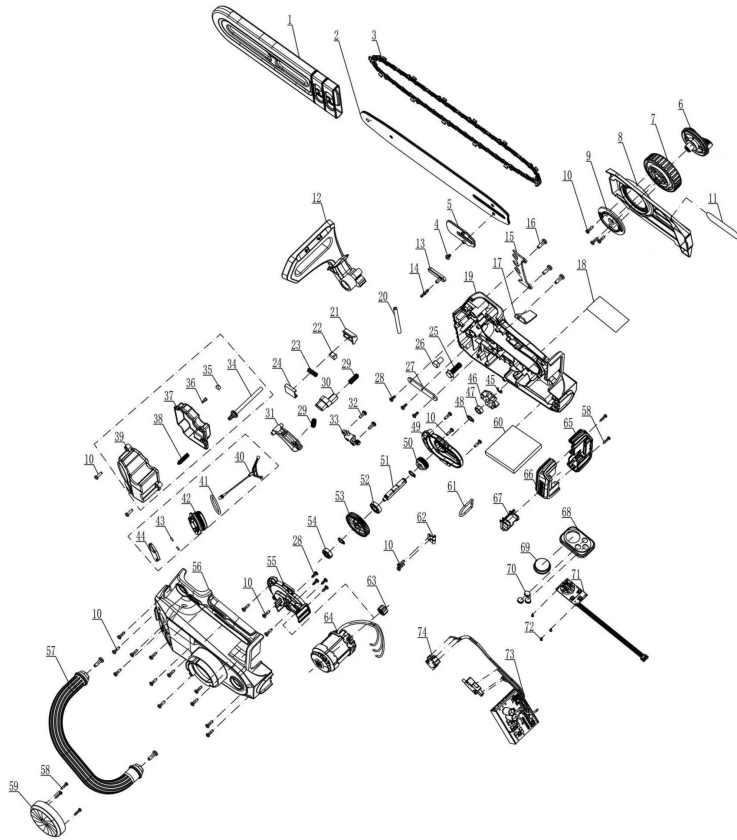
Chargez toujours la batterie lorsqu'elle est déchargée, ne travaillez pas avec une batterie à faible tension. Après le travail, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et propre. Une fois par mois, graissez toutes les pièces mécaniques extérieures mobiles avec de l'huile technique. Toutes les poignées, interrupteurs et boîtiers doivent être maintenus propres. Les ouvertures de ventilation du moteur peuvent être soufflées avec de l'air comprimé.

PIÈCES D'USURE

							
Indice	Nom	Taille (pouces / mm)	Pas (pouces)	Épaisseur de maillon (pouces)	Nombre de maillons	Longueur du guide-chaîne (mm)	Hauteur du guide-chaîne (mm)
OK-03.4426	20V AQ-ONE chaîne et guide-chaîne 150 mm pour scie	6" / 150 mm	0,3"	0,045"	32	185,7	41,8
OK-03.4427	20V AQ-ONE chaîne et guide-chaîne 300 mm pour scie	12" / 300 mm	3/8"	0,043"	45	353	52,9
OK-03.4428	20V AQ-ONE chaîne et guide-chaîne 400 mm pour scie	16" / 400 mm	3/8"	0,043"	56	456	54

CODES D'ERREUR

Code	Cause	Solution
E1	Faible tension de la batterie	Rechargez la batterie
E2	Surtension de la batterie	Remplacez la batterie par une nouvelle
E3	Surchauffe de l'appareil	Attendez que l'appareil refroidisse
E4	Surcharge de l'appareil	Éteignez et rallumez l'appareil
E5	Protection contre la surcharge électrique	Éteignez et rallumez l'appareil. Si le problème persiste, envoyez-le en service
E6	Arrêt imprévu	Redémarrez l'appareil
E7	Surcharge ou température trop élevée de la batterie	Attendez que la batterie refroidisse. Si le problème persiste, remplacez-la par une nouvelle
E8	Protection contre l'allumage accidentel	Appuyez sur le bouton de sécurité et allumez la tronçonneuse avec l'interrupteur principal
E9	Erreur système	Éteignez et rallumez l'appareil. Si le problème persiste, envoyez-le en service



CE

PL Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE

EN All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark

DE Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen

CZ Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE

HU A 20 V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel

RO Toate dispozitivele din seria 20V AQ-ONE au marcajul de calitate CE

SK Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE

UA Всі пристрої серії 20V AQ-ONE мають знак якості CE

IT Tutti i dispositivi della serie 20V AQ-ONE hanno il marchio di qualità CE

FR Tous les appareils de la série 20V AQ-ONE portent le marquage CE de qualité.

**DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie / Wir erklären in voller Verantwortung, dass das Gerät:

chainsaw / piła łańcuchowa / Kettensäge

models: **OK-03.4388 / OK-03.4389**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / którego dotyczy
niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung
bezieht, den folgenden normativen Dokumenten entsprechen:

- **Directive / Dyrektywa / Directive: 2014/30/EC**

and it is compliant with EN standards / i jest zgodne ze standardami EN / und es ist konform mit den
EN-Normen

- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortliche:

Name, surname / Imię i nazwisko / Name und Vorname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS /
Entwicklungsdirektor ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without
the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną
modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische
oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław 20.01.2025